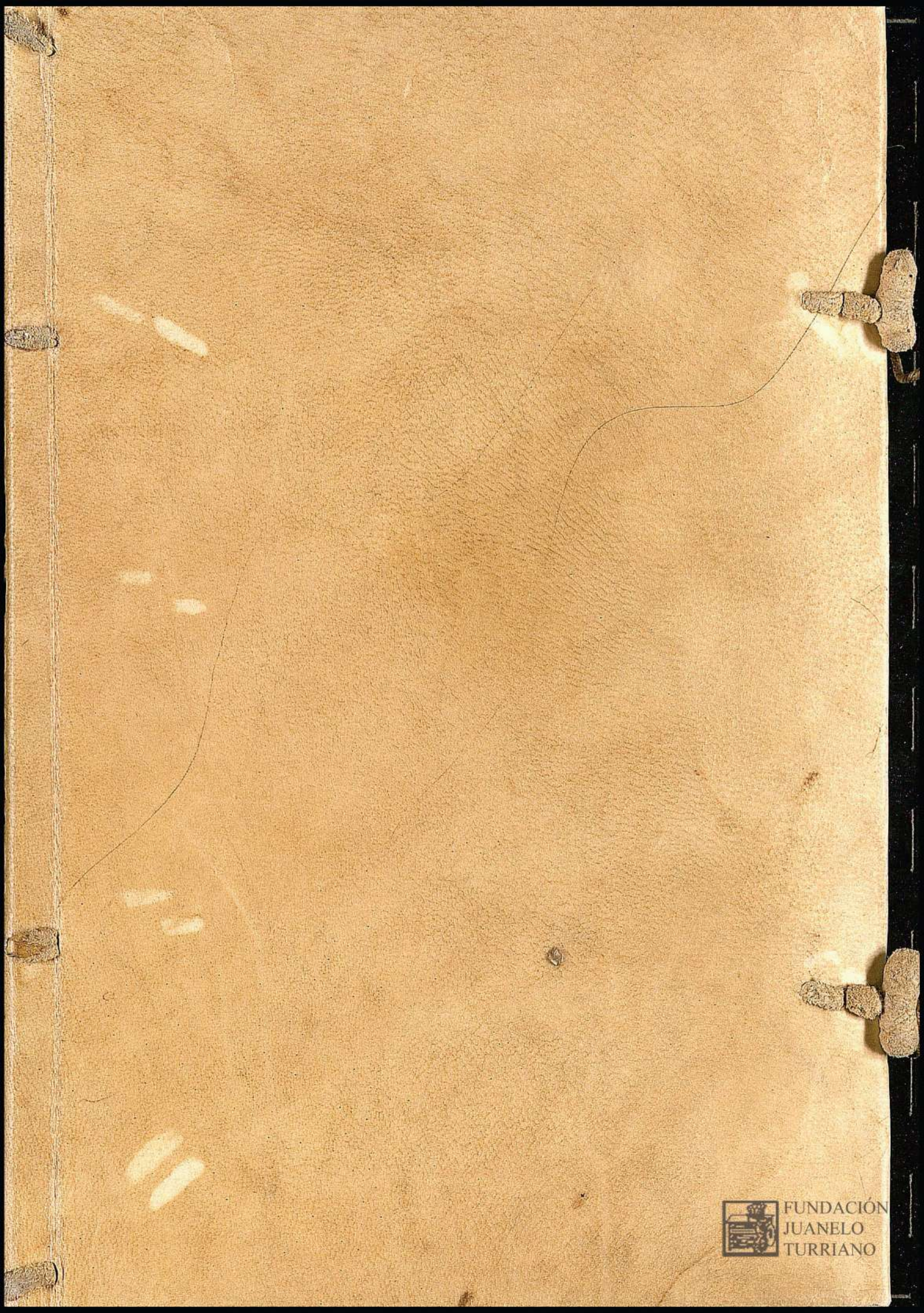


FUNDACIÓN
JUANELO
TURRIANO


FUNDACIÓN
JUANELO
TURRIANO


FUNDACIÓN
JUANELO
TURRIANO

METODO
DE LA NUEVA
NOMENCLATURA
QUIMICA.

METODO
DE LA NUEVA
NOMENCLATURA
QUIMICA.

Propuesto por *M.M. DE MORVEAU, LAVOISIER, BERTHOLET, Y DE FOURCROY, A LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE PARIS,*

Y

TRADUCIDO AL CASTELLANO

Por *D. PEDRO GUTIERREZ BUENO, Profesor de química en el Real Laboratorio de Madrid*, &c. &c.

EN MADRID

CON SUPERIOR PERMISO.

POR DON ANTONIO DE SANCHA.

AÑO DE MDCCLXXXVIII.

Se hallará en su Libreria, en la Aduana Vieja.




FUNDACIÓN
JUANELO
TURRIANO

AL EX.^MO SEÑOR
DON JOSEPH MOÑINO,

CONDE DE FLORIDA-BLANCA, CABALLERO GRAN CRUZ DE LA REAL ORDEN DE CARLOS TERCERO, DEL CONSEJO DE ESTADO DE S. M. SU PRIMER SECRETARIO DE ESTADO Y DEL DESPACHO. &c. &c. &c.

PROTECTOR DE LAS CIENCIAS.

Pedro Gutierrez Bueno.

* 3



ADVERTENCIA.

Luego que me determiné á adoptar la nueva nomenclatura de la química, que acababan de proponer á la Real Academia de las Ciencias de París M. de Morveau y sus compañeros, pensé, atendiendo á la utilidad de mis oyentes, publicar el Diccionario de estas voces nuevamente admitidas, con las correspondientes que se usaban antes. Mas como la mayor parte de estas voces nuevas las han forjado estos Académicos, baxo ciertos principios que se habian prescri-



crito para el mejor desempeño de este arduo proyecto; creí tambien no sería facil el entenderlas, ni retenerlas en la memoria, no estando impuestos en los referidos principios, y me determiné á traducir y publicar juntamente las tres Memorias en que los citados sabios dieron cuenta á la Academia de quanto podia conducir para la inteligencia de su nuevo método. En ellas se hallan quantas razones se pueden desear para justificacion de su empresa, y por lo mismo excuso de repetirlas. Unicamente diré algo por lo que mira á la traduccion del Diccionario.

A primera vista se presenta, que á cada voz nueva se debe haber buscado en nuestro castellano otra



otra igualmente significativa y propia, que esté autorizada por los mejores Diccionarios de la Lengua, y por los Autores mas célebres. Mas á poca reflexîon, se conocerá la imposibilidad de esta empresa, pues no hay quien ignore la escaséz de voces que padece nuestra lengua en punto de Ciencias Naturales y Artes. Fuera de que, aunque á costa de sumo trabajo, se hubieran querido acomodar aquellas voces que menos disonasen á un oido español, se hubiera hecho una obra enteramente contraria al intento de los autores de esta nomenclatura, y absolutamente inutil para el objeto que se propusieron en inventarla. A la verdad, su animo en crear este mo-



modo de nombrar las substancias químicas, no fué para añadir estas voces á su idioma nativo, sino para mejorar y reformar el lenguage de la química, y hacerle por este medio comun á todos Paises, y facilitar la comunicacion de los trabajos de los Profesores y Aficionados á esta utilisima ciencia.

En vista de esto, solo quedaba el arbitro de adoptar la voz segun se hallaba en el original, ó darle la menor mutacion que fuese posible, para no desfigurarla. De ambos medios me he valido, y segun he juzgado mas conveniente, he dexado unas veces la voz original como estaba, diciendo: *acetate*, *acetite*, *baryte*, *molybdate*, *nitrate*, *nitrite*, &c. &c. con los mis-



mismos caractéres que estaban escritas. Alguna vez, para evitar una significacion siniestra, he añadido á la voz alguna cosa que la pudiese libertar de este peligro. Por esta razon, en vez de la palabra *azote* que se aplica al gas flogistico, digo *azoote*, que expresa la qualidad de ser no-vital, mucho mejor que *azote*, que en nuestro idioma significa cosa muy diversa.

Quando la voz francesa no hacia el mejor sonido, no hallé inconveniente en aproxîmarme mas á la voz latina que la acompaña. Asi es, que en vez de la palabra francesa *sulphure*, pongo *sulfurete*, que tiene mas analogía con la latina *sulphuretum*. Apenas se ha puesto voz que no se parezca algo

go al original, y si alguna se ha usado es la de *xaboncillo*, que expresa las composiciones xabonosas compuestas con aceytes volatiles: pero qualquiera que sepa, que *sapo* en latin, y *savon* en frances, se expresa en castellano con la de *xabon*, facilmente entenderá que *saponulus*, y *savonule*, su diminutivo, tambien se podrá expresar con la voz *xaboncillo*, no obstante de no hallarse en nuestros Diccionarios.

Por ultimo debo advertir (y es tambien prevencion de los Académicos Franceses) que para expresar algunas substancias me he valido, unas veces del nombre substantivo, y otras del adjetivo que les correspondia. V. g. lo mismo



mo se entiende por *arseniate de mercurio*, que por *arseniate mercurial*; y asi de otros.

ER-



ERRATAS.

Pag.	lin.	*debe decir.*
10.	18.	cabeza ciega.
12.	13.	otros.
22.	25.	flogistico.
23.	23.	alkali volatil.
24.	16.	*azoote.*
39.	11.	tunstena.
43.	24.	baryte.
63.	ultim.	con bases.
121.	14.	molybdate.
134.	16.	nitro.

ME-



NOMENCLATURA QUÍMICA.

MEMORIA

Sobre la necesidad de perfeccionar y reformar la nomenclatura de la química, leida en la junta pública de la Academia Real de las Ciencias de París el 18 de Abril de 1787;

Por M. Lavoisier.

EL trabajo que presentamos á la Academia, le emprendimos de comun acuerdo Mr. de Morveau, Mr. Bertholet, Mr. de Fourcroy, y yo: es el resultado de muchas conferencias, en que nos hemos ayudado con las luces y consejo de algunos geómetras de la Academia, y muchos químicos.

Mucho antes que los descubrimientos modernos hubiesen dado á esa ciencia una forma nueva, por decirlo asi, los sabios que la cultivaban, habian conocido la necesidad de modificar la nomenclatura. Mr. Macquer y Mr. Baumé se emplearon con felíz suceso en las lecciones que dieron por espacio de mu-



chos años, y en las obras que publicaron. A estos se debe principalmente el haber expresado las sales metálicas, con los nombres del ácido y del metal que entran en su composicion: haber clasificado baxo el nombre de *vitriolos* todas las sales que resultan de la disolucion de una substancia metálica por el ácido vitriólico: con el nombre de *nitros* todas las sales en que entra el ácido nitroso. Despues MM. Bergman, Bucquet, y de Fourcroy extendieron mas la aplicacion de los mismos principios, y la nomenclatura química adquirió entre sus manos sucesivos grados de perfeccion.

Sin embargo, ningun químico se ha propuesto un plan de tan vasta extension como el que Mr. de Morveau presentó en una tabla en 1782. Por aquel tiempo se habia encargado de componer la parte química de la Encyclopédia Metódica. Destinado para llevar en cierto modo la voz en nombre de los químicos franceses, y en una obra nacional, no se le ocultaba que no era bastante crear una lengua, conocia que era necesario que se adoptáse, y que sola la convencion podia fixar el valor de los terminos. Creyó, pues, que antes de dedicarse á la penosa empresa de que estába encargado, era preciso noticiarlo á los químicos franceses; explicar á su vista los principios generales que debian servirle de guia; presentarles tablas de la nomenclatura metódica que intentaba adoptar, y pedirles un género de

con

consentimiento tácito por lo menos. Su memoria se publicó por entonces en el Diario de Física, y tuvo la modestia de solicitar, no los votos, sino las objeciones de quantos cultivasen la química.

Por mucho que Mr. de Morveau se hubiese acercado al blanco que se propuso, aun no dió en él enteramente. El mismo conoció que en una ciencia, que en cierto modo está en movimiento, que camina á pasos largos hácia su perfeccion, y en que se han suscitado nuevas teorías, era en extremo dificultoso formar una lengua que conviniese á todos los sistémas, y satisfaciese á todas las opiniones sin adoptar ninguna de ellas con exclusion.

Para asegurarse mas en su pensamiento, deseó Mr. de Morveau afianzarse con el consejo de algunos químicos de la Academia: en este año ha hecho con este intento un viage á París: ha ofrecido sacrificar sus propias idéas, y su primer trabaxo; y el amor de la propiedad literaria, ha cedido en él al de la ciencia. En las conferencias que establecimos, procuramos penetrarnos todos de un mismo espiritu, olvidámos lo que estaba hecho, lo que nosotros mismos habiamos executado, para ver solo lo que habia que hacer; y despues de haber revisado muchas veces todas las partes de la química, meditado profundamente sobre la metafisica de las lenguas, y sobre la relacion de las ideas con las voces, fué quando nos aventuramos á formar un plan.

Con dificultad llegarémos á interesar á la Asamblea á que nos oyga, si nos empeñamos en proferir y ventilar las voces técnicas que hemos adoptado; estas menudencias serán el objeto de otra memoria, de que está encargado Mr. de Morveau, y las reservamos para nuestras sesiones particulares. Nos ceñirémos á entretener ahora á la Academia con las miras generales que nos han dirigido, y la especie de metafisica que nos ha guiado: sentados una vez los principios, no nos queda mas que hacer aplicaciones, presentar tablas, y ponerles breves explicaciones: estas tablas permanecerán expuestas en la sala de la Academia, el tiempo que pareciere conveniente, paraque cada uno pueda tomar de ellas un conocimiento profundo; que podamos nosotros recoger las advertencias, y perfeccionar nuestro trabajo por medio de la contextacion.

Las lenguas no solo tienen por objeto, como se cree comunmente, expresar por signos las ideas y las imágenes; sino que además son verdaderos métodos analíticos, con cuyo auxîlio procedemos de lo conocido á lo desconocido, y hasta cierto punto, al modo de los matemáticos: probemos aclarar esta idea.

El álgebra es por excelencia el método analítico: fué inventada para facilitar las operaciones del alma, para abreviar el paso del raciocinio, para incluir en pequeño número de lineas, lo que hubiera necesitado muchas páginas de disputa; finalmente, para conducir con mas



mas comodidad, prontitud, y seguridad á la solucion de las qüestiones mas complicadas. Pero un solo instante de reflexîon convence facilmente, que el álgebra es una verdadera lengua: asi como todas, tiene sus signos representativos, su método, su gramática, si se nos permite valernos de esta expresion: segun esto, un método analítico es una lengua; una lengua, es un método analítico, y estas expresiones son en cierta manera sinónimas.

Esta verdad se halla aclarada con muchisima precision y claridad en la Lógica del Abate Condillac, obra que los jóvenes destinados á las ciencias, jamás leerán quanto es menester, y de donde no podemos menos de tomar algunas ideas. En ella hace ver, como podria el lenguage algebrico pasar á lenguage vulgar, y reciprocamente, como el progreso del espiritu debe ser el mismo en estos dos casos: como el arte de razonar y analizar, seria uno mismo.

Pero si las lenguas son los verdaderos instrumentos que se han formado los hombres para facilitar las operaciones de su espiritu, importa que estos instrumentos sean los mejores que fuere posible, y esto es trabajar á la verdad sobre el adelantamiento de las ciencias, mas que procurar su perfeccion.

Para quien es especialmente importante la perfeccion del lenguage de una ciencia, es para los que comienzan á dedicarse á su estúdio: de esto nos convenceremos, si queremos re-

reflexîonar un poco sobre el modo con que adquirimos nuestros conocimientos.

Las ideas en nuestra infancia nacen de nuestras necesidades, la sensacion de estas hace nacer la idea de los objetos propios para satisfacerlas, y insensiblemente por una série de sensaciones, de observaciones, y analisis, se forma una generacion sucesiva de ideas ligadas todas unas con otras, y de que un observador atento aun puede hasta cierto punto hallar el hilo y encadenamiento, y que constituyen el todo de quanto sabemos.

La primera vez que nos dedicamos al estúdio de una ciencia, nos hallamos, respecto de ella, en un estado muy análogo al de los infantes, y el orden que debemos seguir, es precisamente el que lleva la naturaleza en la formacion de sus ideas. Igualmente que en el niño, la idea es una conseqüencia, un efecto de la sensacion; y esta es la que hace nacer la idea. Del mismo modo en los que se dedican al estudio de las ciencias fisicas, las ideas no deben ser otra cosa que una conseqüencia inmediata de una experiencia ú observacion.

Permitaseme añadir, que el que entra en la carrera de las ciencias, está, respecto de ellas, en una situacion aun menos ventajosa que el niño que adquiere sus primeras ideas. Si este recibe engaño sobre los efectos saludables ó dañosos de los objetos que le rodéan, la naturaleza le suministra medios abundantes para rectificarse. A cada momento se rectifica por la ex-



experiencia el juicio que habia formado. A un juicio falso, se siguen luego la privacion ó el dolor; por el contrario, á uno recto sucede el gusto y el placer. Con semejantes maestros pronto se juzga con rectitud, y conviene acostumbrarse á razonar exâctamente quando no se puede de otro modo, so pena de exponerse á errar.

No sucede asi en el estudio de las ciencias, los juicios falsos que hacemos, ni interesan á nuestra exîstencia, ni á nuestro bien estar, ni interés fisico alguno nos obliga á rectificarlos; por el contrario la imaginacion que aspira continuamente á conducirnos mas allá de lo verdadero, la confianza en nosotros mismos, que toca tan de cerca al amor propio, nos están hostigando á que saquemos conseqüencias, que de ningun modo se derivan de los hechos: no es pues, de admirar, que en los tiempos inmediatos al nacimiento de la química, se hayan hecho suposiciones en vez de conclusiones; que estas hipóteses pasando de edad en edad, se hayan transformado en preocupaciones; y que estas se hayan adoptado y tenido por verdades fundamentales, aun por sublimes talentos.

El unico medio de evitar estos desvarros, consiste en suprimir, ó por lo menos en simplificar en lo posible el razonamiento que está de nuestra parte, y que solo él puede desengañarnos, sometiéndole de contínuo á la prueba de la experiencia; en no conservar mas que los he-

hechos que son verdades suministradas por la naturaleza, y no pueden engañarnos; en no buscar la verdad, sino en el encadenamiento de las experiencias y observaciones, y sobre todo en el orden en que se nos presentan, asi como los matemáticos llegan á la solucion de un problema, por la ordenacion simple de los datos, y reduciendo su razonamiento á operaciones tan simples, y á juicios tan cortos, que jamás pierden de vista la evidencia que les sirve de guia.

Este método, cuya introduccion en el estudio y enseñanza de la química es de tanta importancia, está estrechamente ligado á la reforma de su nomenclatura: una lengua bien hecha, y en que se haya verificado el orden succesivo y natural de las ideas, ocasionará una revolucion necesaria y aun pronta en el modo de enseñar; no permitirá á los profesores apartarse de los pasos de la naturaleza; será preciso, ó no admitir la nomenclatura, ó seguir sin remision el camino que ella haya manifestado. Asi es, que la lógica de las ciencias toca esencialmente á su lengua, y aunque esta verdad no sea nueva, aunque ya la hayan anunciado, como no se halla suficientemente esparcida, hemos creido necesario volverla á referir en este lugar.

Si despues de haber considerado las lenguas como unos métodos analíticos, las consideramos simplemente como una coleccion de signos representativos, nos presentarán observaciones de



de otro género. Segun esta segunda consideracion, tendremos tres cosas que distinguir en toda ciencia fisica. La serie de hechos que constituye la ciencia ; las ideas que representan los hechos ; y las voces que los expresan. La voz debe hacer nacer la idea ; esta debe pintar el hecho : estas son tres estampas de un mismo sello, y como las palabras son las que conservan las ideas , y las comunican , de aqui resulta que seria imposible perfeccionar la ciencia , no perfeccionando el lenguage , y por verdaderos que fuesen los hechos , por justas las ideas que hubiesen producido , no comunicarian sino impresiones falsas , no teniendo expresiones exâctas con que nombrarlas. La perfeccion de la nomenclatura de la química mirada con este respeto , consiste en presentar con exâctitud las ideas y los hechos , sin ocultar nada de lo que ellas presentan , y especialmente sin añadir cosa alguna : no debe ser mas que un espejo fiel ; porque no podremos repetir suficientemente , que jamas nos engaña la naturaleza , ni los hechos que nos presenta , sino nuestro razonamiento.

Bien se sabe , sin que tengamos la precision de insistir en las pruebas , que la lengua de la química como está en el dia , no se ha formado sobre estos principios ; y ¿ cómo hubiera podido executarse en unos tiempos , en que aun no se conocia el camino de la fisica experimental ; en que todo se fiaba á la imaginacion , y casi nada á la observacion ; en que se ignora-



raba hasta el método de estudiar?

Por otra parte, una porcion de expresiones de que se sirven en la química, la introduxeron los alquimistas: aun á estos les hubiera costado dificultad el comunicar á sus lectores aquello de que ellos mismos no tenian ideas justas y verdaderas. Mas, su intento, no siempre era el darse á entender. Se servian de un lenguage enigmatico, que les era particular, y las mas veces presentaba un sentido para los adeptos, y otro para el vulgo, que nada tenia de exâcto y de claro para unos ni para otros. Asi es, que el aceyte, el mercurio, y el agua misma de los filósofos, no eran ni aceyte, ni mercurio, ni agua en el sentido que nosotros los tomamos. El *homo galeatus*, el hombre armado, significaba una cucurbita, guarnecida de su capitél; la cabeza de muerto, un capitél del alambique; el pelicano expresaba un vaso para destilar: el *caput mortuum* tierra abandonada, era el residuo de una destilacion.

Otra clase de sabios que no han desfigurado menos esta lengua, son los quimicos sistemáticos. Estos borraron del número de hechos todo lo que no quadraba con sus ideas; han desnaturalizado, en alguna manera, aquellos mismos que querian conservar; los han acompañado de un aparato de razonamiento, que hace perder de vista el hecho, como es en sí: de suerte, que la ciencia en sus manos, no es mas que un edificio levantado por su imaginacion.

Tiem-



Tiempo es ya de desembarazar la química de los obstáculos de toda especie que retardan sus progresos; de introducir en ella un verdadero espíritu de analisis, y ya hemos demostrado suficientemente, que esta reforma debia executarse por la perfeccion de su lenguage. Estamos muy distantes, no lo dudamos, de conocer el conjunto, y las partes todas de la ciencia; debemos persuadirnos que una nomenclatura nueva, por cuidadosamente que esté hecha, estará muy lexos de la perfeccion; pero como se haya emprendido baxo buenos principios, y sea un método de nombrar mas bien que una nomenclatura, ella se adaptará naturalmente á los trabajos que se hagan en lo sucesivo, señalara desde luego, el lugar y nombre de las substancias nuevas que se puedan descubrir, y no pedirá sino algunas reformas locales, y particulares.

Nos contradiriamos con todo lo que acabamos de exponer, si nos empeñasemos en largas discusiones sobre los principios que constituyen los cuerpos, y sus partes elementales. Nos contentarémos con considerar aqui como simples, todas las substancias que no podamos descomponer; todo quanto consigamos por ultimo resultado de la analisis química. Sin duda, las substancias que tenemos nosotros por simples, algun dia se vendrán á descomponer, y probablemente nos hallamos en esta época respecto á la tierra siliciosa, y los alkalis fixos, pero nuestra imaginacion no ha debido adelan-



lantar los hechos, ni nosotros debemos decir mas que lo que la naturaleza nos enseña.

Estas substancias son las que llamamos con impropiedad simples, y creemos se deben nombrar las primeras: la mayor parte de ellas ya tiene nombre en el uso de la sociedad, y á no vernos obligados por motivos muy fuertes, hemos hecho asunto en conservarlos. Mas siempre que estos nombres envuelvan ideas evidentemente falsas; quando puedan hacer confundir estas substancias con otras que esten dotadas de propiedades diferentes ú opuestas, nos hemos tomado la licencia de substituir otras que por lo comun hemos tomado de la lengua griega. Lo hemos executado con el fin de expresar por estos nombres nuevos la propiedad mas general, y mas caracteristica de los cuerpos que representan. En esto hemos hallado dos ventajas; la primera, aliviar la memoria de los principiantes, quienes retienen con dificultad una voz nueva, siempre que esté vacía de sentido; la segunda, acostumbrarlos con tiempo á no admitir voz alguna sin acompañarle alguna idea.

Por lo que hace á los cuerpos compuestos de dos substancias simples, como en el dia es muy considerable su número, era indispensable clasificarlos. En el orden natural de las ideas, el nombre de la clase, y del género es el que reune las propiedades comunes á un número considerable de individuos; el de la especie llama la idea á las propiedades particulares de algunos individuos. Esta lógica natural, perte-

ne-

nece á todas las ciencias, y nosotros hemos procurado aplicarla á la química.

Los ácidos, por exemplo, se componen de dos substancias del orden de aquellas que nosotros miramos como simples; la una constituye la acidéz, que es comun á todos; de esta se debe tomar el nombre de clase ó de género: la otra, que es propia á cada ácido, difiere en cada uno, y constituye la diferencia de unos y otros, es de donde se debe sacar el nombre especifico.

Pero en la mayor parte de los ácidos, los dos principios constitutivos, es decir el acidificante, y el acidificado, pueden hallarse en proporciones diferentes, que constituyen igualmente los puntos de equilibrio, ó de saturacion; esto cabalmente se observa en el ácido vitriólico, y en el ácido sulfureo; hemos expresado estos dos estados del mismo ácido, haciendo variar la terminacion del nombre especifico.

Las cales metalicas constan de un principio comun á todas, y de otro particular propio de cada una: hemos debido clasificarlas igualmente baxo un nombre genérico derivado del principio comun, y diferenciarlas unas de otras por el nombre particular del metal á que pertenecen.

Las substancias combustibles que constituyen un principio especifico y particular en los ácidos, y en las cales metalicas, pueden llegar á ser un principio comun á muchas combinaciones. Los higados de azufre, y todas las com-



combinaciones sulfúreas, unicamente han sido conocidas mucho tiempo hace en este género: en el dia se sabe, que el carbon se combina con el hierro, y acaso con otros muchos metales: que de esto resulta, segun las proporciones, acero, plombagina, &c. Todas estas diferentes combinaciones las hemos reunido baxo nombres genericos, derivados del de la substancia comun, con una terminacion que expresa esta analogía, y las hemos especificado por otro nombre derivado de su propia substancia.

La nomenclatura de los entes compuestos de tres substancias simples presentaba algunas dificultades en razon de su número, y especialmente porque no se puede expresar la naturaleza de sus principios constitutivos, sin valerse de nombres muy compuestos. Hemos tenido que considerar en los cuerpos que forman esta clase, como por exemplo, las sales neutras: 1.º el principio acidificante que es comun á todas: 2.º el principio acidificable que constituye su ácido propio: 3.º la base salina terrosa y metalica que determina la especie particular de sal. Hemos sacado el nombre de cada especie de sal, del de el principio acidificable comun á todos los individuos de la clase, despues hemos distinguido cada especie por el nombre de la base salina terrosa ó metalica que le es particular.

Una sal aunque compuesta de los mismos tres principios, puede sin embargo hallarse en estados muy diferentes, por la sola diferencia de su



su proporcion. La sal sulfúrea de Stalh, el tartaro vitriolado, el tartaro vitriolado con sobreabundancia de ácido, son tres sales cuyos principios no son los mismos, y todas tres se componen de azufre, de principio acidificante, y alkali fixo. Seria defectuosa la nomenclatura que proponemos, si no hubiese expresado estos diferentes estados, y hemos venido á conseguirlo, principalmente por las mutaciones de las terminaciones que hemos hecho uniformes para un estado de diferentes sales. (1)

Finalmente hemos llegado á tal punto, que por la voz sola se reconoce al instante qual es la substancia combustible que entra en la combinacion de que se trata: si esta substancia combustible, está combinada con el principio acidificante, y en que proporcion; en que estado se halla este ácido, á que base está unido, si hay exâcta saturacion, si es el ácido, ó la base la que se halla en exceso.

Bien se vé, que no hemos podido llenar estos diferentes objetos, sin tropezar muchas veces con los usos recibidos, y sin adoptar denominaciones que parecerán duras, y barbaras en el primer momento, pero hemos hecho observacion, que el oido se acostumbraba pronto á los nombres nuevos; especialmente quando se hallan ligados á un sistéma general y razonado. Mas los nombres que en el dia están en

(1) Estas menudencias se hallarán explicadas en la Memoria de Mr. de Morveau, que sigue á esta.

en uso v. g. los *polvos de Algaroth*, *la sal de Alembrot*, *de Pompholigo*, *el agua phagedenica*, *el turbith mineral*, *el ethiope*, *el colcotar*, *y muchos otros*; ni son menos duros, ni menos extraordinarios; se necesita grande habito, y mucha memoria para acordarse de las substancias que significan, y sobre todo para reconocer á qué género de combinacion pertenecen. Los nombres de *aceyte de tartaro por deliquio*, *aceyte de vitriolo*, *manteca de arsenico*, *de antimonio*, *flores de zinc*, son aun mas ridículos, porque excitan ideas falsas, pues no hay, propiamente hablando, en el reyno mineral, y especialmente en el metalico, manteca, ni aceyte, ni flores; finalmente, porque las substancias que se han significado con estos nombres engañosos, son por la mayor parte venenos violentos.

¿Se nos disimulará el haber mudado la lengua que hablaron nuestros Maestros, que la ilustraron, y nos comunicaron? Lo esperamos con tanta mayor confianza por haber solicitado esta reforma Bergman y Macquer. El sabio Profesor de Vspal Mr. Bergman escribia á Mr. de Morveau en lo ultimo de sus dias; *no deis quartel á denominacion alguna impropia. Los que ya sepan, siempre entenderan; los que no saben entenderan mas pronto*. Reunidos á cultivar el campo que ha producido á estos químicos cosechas tan abundantes, hemos creido de nuestra obligacion, llenar el ultimo objeto que ellos se propusieron.

ME-



MEMORIA

Sobre la explicacion de los principios de la nomenclatura metodica ; leida á la Academia el 2 de Mayo de 1787.

Por Mr. de Morveau.

Los principios cuya exposicion general se contiene en la Memoria de M. Lavoiser , bastan para justificar el proyecto que hemos emprendido de reformar la nomenclatura de la química : nos ha parecido que llevan consigo el caracter de evidencia , que no puede menos de reunir los votos, y al parecer, que despues de esto, no habia mas que presentar á la Academia el resultado del trabajo hecho en comun , ó el vocabulario ordenado baxo estos principios. No obstante juzgamos que debiamos dar cuenta de las razones que han determinado la aplicacion , y aun motivar la eleccion de las principales denominaciones ; que sobre todo importaba para el suceso de esta empresa, dar medio seguro para retener , y entender los nombres nuevos, reduciendo á una tabla sola todo el sistéma , y los exemplos necesarios para la formacion de los nombres compuestos : y finalmente , que era forzoso acompañar la traduccion latina de la nueva nomenclatura , para manifestar por es-

te exemplo, de que modo, una vez adoptado este sistéma, pódria apropiarse á qualquiera lengua, y para contribuir en quanto nos fuese posible á la decision de la uniformidad de lenguage, tan esencial para la comunicacion de los trabajos, y para los adelantamientos de la ciencia.

En estos objetos me voy á ocupar en la Memoria presente, que será siempre la expresion del voto unanime, y el extracto de las discusiones que la han precedido en las conferencias que hemos tenido sobre este asunto. Quando publiqué en 1782 un ensayo de la nomenclatura, (1) de la química, solo llevaria la mira, de que el debil merito de haber conocido la necesidad de poner en ella mas orden y verdad, me acarrease algun dia la ventaja de ocuparme en esto en compañia de algunos miembros de la Academia; de que me encargasen presentarles el plan, y de poder reclamar la favorable atencion que acostumbran conceder.

En el plan que nos habiamos propuesto, los cuerpos simples, ó sean aquellos que hasta ahora no se han podido descomponer, debian fixar principalmente nuestra atencion, porque las denominaciones de las substancias que se reducen en sus elementos por analisis exâctas, se hallan naturalmente determinadas por la reunion de los signos de estos mismos elementos.

Es-

(1) Diario de Fisica, mes de Mayo.

Estas substancias no-descompuestas se pueden dividir en cinco clases.

La primera comprehende aquellos principios, que sin presentar entre si una analogia bien notable, tienen no obstante de comun, el parecer que se acercan mucho al estado de simplicidad, que les hace resistir á la analisis, y les dá al mismo tiempo tanta actividad en las combinaciones.

En la *segunda* colocamos todas las bases acidificables, ó los principios radicales de los acidos.

La *tercera* reune todas las substancias, cuyo caracter principal es presentarse en la forma metalica.

En *quarto lugar* van las tierras.

Y los alkalis en el *quinto*.

A continuacion de estas cinco clases, indicarémos en un *apendice*, las substancias mas compuestas, que por combinarse al modo de los cuerpos simples, ó sin padecer descomposicion sensible, nos parecio que debian entrar en la tabla de nomenclatura metodica para completar el sistéma.

Volvamos ahora sobre cada una de estas divisiones.

SECCION I.

De las substancias que se acercan mas al estado de simplicidad.

Las substancias de la primera clase son cinco, á saber, la *luz*, la *materia del calor*, el ayre que llamaron antes *deflogisticado*, y despues *ayre vital*, el *gas inflamable*, y el *ayre flogisticado*; este ultimo se colocará en la tabla en el orden de las bases acidificables, porque realmente es el del ayre nitroso; pero se verá que al mismo tiempo posee propiedades de orden diferente, que nos determinan á comprehenderle en esta division.

La luz y el calor en algunas circunstancias parece que producen los mismos efectos; mas como nuestros conocimientos en el particular no estan tan adelantados, que nos evidencien su identidad, ó diferencia, hemos conservado á cada uno su denominacion propia: solo pensamos que conviene distinguir el calor que ordinariamente se entiende por una sensacion, del principio material que es la causa, expresando este ultimo por la voz *calórico*. Asi diremos que el calórico produce calor, que el calórico ha pasado de una combinacion á otra, sin producir calor sensible, &c. Esta expresion será menos embarazosa en el discurso, y tan clara como aquella de *la materia* del calor, que ha

ha introducido de algun tiempo á esta parte, la necesidad de darse á entender.

En la mutacion del nombre de ayre deflogisticado, en el de ayre vital, hemos tenido una eleccion mucho mas conforme á las reglas, substituyendo á una expresion fundada sobre una simple hipotesis, otra deducida de una de las propiedades mas admirables de esta substancia, y que la caracteriza tan esencialmente, que no se debe dudar en usarla todas las veces que se haya de indicar simplemente la porcion de ayre atmosférico que conserva la respiracion, y la combustion: pero en el dia está bien demostrado, que esta porcion no siempre se halla en estado gaseoso, ó aeriforme; que en muchas operaciones se descompone, y abandona, por lo menos en parte, la luz y el calórico que son los principios que la constituyen ayre vital: era forzoso considerarla y expresarla en este estado de mayor simplicidad: la lógica de la nomenclatura, pedia que se nombrase la primera, porque la voz que representase su idea viniese á ser el tipo, ó exemplar de las denominaciones de sus compuestos; hemos satisfecho á estas condiciones adoptando la expresion de *oxîgeno*, deduciendola, como hace mucho tiempo que lo executó Mr. Lavoisier, de las voces griegas οξυς acido, y γείνομαι engendrar, á causa de la propiedad bien constante de este principio, base del ayre vital, de reducir muchas substancias con que se une, al estado de ácido, ó mas bien, por llevar consigo un principio necesario para la

la acidez. Por tanto diremos, que el ayre vital es el gas oxîgeno, que el gas oxîgeno se une al azufre, al fosforo durante su combustion, á los metales quando se calcinan, &c. este lenguage será á un mismo tiempo claro, y exâcto.

Aplicando los mismos principios á la substancia aeriforme que hemos llamado gas inflamable, no puede dexar de conocerse la necesidad de buscar una denominacion mas apropiada: es verdad que este fluido puede inflamarse; mas esta propiedad, no le pertenece exclusivamente quando él solo es el que produce el agua por su combinacion con el oxîgeno. Este es el caracter que hemos creido tomar para deducir de él la expresion, no del mismo gas que es ya un compuesto, sino del principio mas fixo que constituye la base, y hemos llamado *hidrógeno*, es decir, producidor de agua; pues ha probado la experiencia, que el agua no es mas que el hidrôgeno oxîgenado, ó el producto inmediato de la combustion del gas hidrógeno con el gas oxîgeno, menos el calor, y la luz que se separan de allí.

La mayor parte de los químicos (1), temerosos de que el nombre de ayre *deflogisticado* no fuese bastante expresivo, le habia abandonado, aun mucho tiempo antes que se hubiese pro-

(1) *Vease Bergman, Disert. XXXII.* §. 3. *Mem. de la Academ. Real de las Ciencias. Elem. de Mr. de Fourcroy, &c.*



probado, que expresaba un error. En el dia sabemos, que este fluido, que constituye una parte tan considerable del ayre atmosférico, no es mas que el ayre vital alterado, que no tiene de comun con el ayre respirable, mas que el hallarse como él en estado de gas por la union con el calórico; en una palabra, que en perdiendo este estado, queda un elemento propio para diversas combinaciones. Establecida bien la qualidad distintiva, le faltaba un nombre particular, y quando le buscamos, hemos procurado igualmente evitar el inconveniente de formar una de aquellas voces que nada significan, que no se unen á idea alguna conocida, ni subministran á la memoria asidero alguno, y aun acaso ocasionan el inconveniente mayor, de afirmar con antelacion lo que no está ahora sino en conjetura.

Resulta de algunas experiencias sintéticas de Mr. Cavendish, confirmadas por muchas analisis, que este principio entra en la composicion del ácido nitroso. Mr. Berthollet ha probado que se hallaba en el alkalivolatil, y en las substancias animales; es probable que los alkalis fixos lo contienen tambien; hubieramos podido en vista de esto llamarle *alkaligeno*, como lo propuso Mr. de Fourcroy. Pero no se halla tan avanzada la analisis de estos compuestos, para que se pueda determinar con seguridad el modo de exîstir este principio en diferentes cuerpos, ni deducir de alli una propiedad uniforme y constante: por otra parte, era imposible

ble incluir en un termino solo la expresion de la doble propiedad de formar el radical de un acido, y de concurrir á la produccion de un alkali; no teniamos razon alguna para preferir una de estas propiedades; y si admitiamos una sola, hubiera sido hacer de la otra una especie de exclusion. En tales circunstancias creimos que no podiamos hacer cosa mejor, que reducirnos á ésta otra propiedad del ayre flogisticado, que manifiesta tan sensiblemente, esto es, no conservar la vida de los animales, y que realmente es no-vital; en una palabra, de serlo en un sentido mas verdadero que los gases ácidos, y hepaticos, los quales no componen, asi como él, alguna parte esencial de la masa atmosférica, y por esto le hemos llamado *azóo*, del α privativo de los griegos, y de ζωή vida. En vista de esto, no será dificil de entender y retener, que el ayre comun es un compuesto de gas oxîgeno, y de gas azotico.

SECCION II.

De las bases acidificables, ó principios radicales de los acidos.

La clase de aquellas substancias cuyo caracter principal es pasar al estado de ácido, es de mas extension, pero tambien presenta mas uniformidad; y bastará considerar algunas de estas substancias, y seguirlas en sus diversas composiciones y sobre-composiciones, para dar una per-



perfecta inteligencia de la nomenclatura de toda esta parte.

Es forzoso distinguir en esta clase, los ácidos cuyas bases acidificables son conocidas, de aquellos que hasta ahora no se han descompuesto, ó no se ha podido llegar á recoger con separacion aquellos principios que constituyen sus caractéres esenciales.

Las bases acidificables que conocemos, son el *azóote*, que lo es del ácido nitroso (como indicamos en la seccion precedente) el *carbon*, el *azufre*, y el *fósforo*; sobre estas bases, cuyas combinaciones son en gran número, mas familiares, y mas fáciles de seguir, hemos establecido el método de nombrar: por lo que hace á las otras, como son las bases del ácido marino, el ácido del atincar ó borax, el del vinagre &c. &c., nos hemos contentado con significar el ente simple que modifica al oxîgeno, por la expresion de *base acidificable*, y mas corto, de *radical* del tal ácido; con el fin de guardar la misma analogía, y poder considerar en su lugar cada uno de estos entes de un modo abstracto, sin aventurar nada acerca de sus propiedades esenciales, hasta que se hayan descubierto bien, y confirmado por experiencias decisivas. Es probable que muchos de estos ácidos, tienen bases compuestas, ó que no difieren entre sí, sino por las diversas proporciones de los mismos principios: quando haya demostrado la analisis su primer elemento, y el orden de su filiacion, será justo re-

reducirlos á este tipo original: mas por esto no dexará de traer utilidad el estudio de sus propiedades, y atracciones en el estado actual de composicion, y no podemos por eso dispensarnos de comprehenderlos en el sistéma de nomenclatura.

Sentado esto, tomemos por exemplo el *azufre*, ó base acidificable del ácido vitriólico, (el tercero de esta clase). Los numerosos productos de sus combinaciones conocidas mucho tiempo ha, nos pondrán en estado de descubrir las reglas que nos hemos formado, y de seguir su aplicacion del modo mas ventajoso para dar á conocer la progresion de las comparaciones, y el sistéma general de la tabla.

El azufre combinandose con el oxîgeno, produce un ácido; es cierto que para conservar la idea de este origen, para expresar con claridad el primer grado de composicion, debe derivarse el nombre de este ácido del que tenga su base; mas este ácido se presenta en dos estados de saturacion, y entonces manifiesta propiedades diferentes. Para no confundirlos, era menester acomodar á cada uno de estos estados un nombre que conservando siempre la raiz primitiva, señaláse no obstante, esta diferencia; era forzoso llenar el mismo objeto por lo perteneciente á las sales formadas de dos ácidos; finalmente, se necesitaba considerar el azufre en otras combinaciones directas, por exemplo con los alkalis, las tierras, los metales; estos cinco estados de un mismo

mo principio los distinguen otras tantas terminaciones diferentes, adaptadas á la misma raiz del modo que menos disonase al oido.

El ácido sulfúrico, significará el azufre saturado quanto sea posible del oxîgeno, es decir, lo que se llamaba ácido vitriólico.

El ácido sulfuroso, indicará el azufre unido con menor cantidad de oxîgeno, quiero decir, lo que se llamaba ácido vitriólico sulfúreo volátil, ó ácido vitriólico flogisticado.

Sulfate será el nombre genérico de todas las sales formadas del ácido sulfúrico.

Sulfite indicará el nombre de las sales formadas del ácido sulfuroso.

Sulfurado anunciará todas las combinaciones del azufre que no está en estado de ácido, y asi reemplazará de un modo uniforme los nombres impropios y poco concordantes, de higado, de azufre, de hepar de pyrita &c.

No habrá quien á la primera mirada no perciba todas las ventajas de semejante nomenclatura, la qual al mismo tiempo que indica las diversas substancias, las define, une sus partes constituentes, las clasifica en el orden de composicion, y asigna en cierto modo hasta las proporciones que hacen variar sus propiedades.

Alguno se admirará acaso de que hayamos comprehendido en esta reforma los nombres de ácido vitriólico y de vitriolo, que pare-

recia haber consagrado el uso ; efectivamente, esta es la inovacion mas notable, y acaso la unica de este género que se hallará en nuestra tabla ; nosotros mismos habiamos conocido la fuerza de esta objecion, la habiamos pesado por largo tiempo, y por respeto al uso, no hubieramos tenido reparo en dexar subsistir como estaban, las expresiones de azufre y de vitriolo, por disparatadas que se presenten, si no hubieramos tenido que considerarlas mas que individualmente ; pero necesitabamos formar un sistéma para toda clase de ácidos, quiero decir, para la mas numerosa é importante: y ¿quién no nos reprehenderia si hubieramos sacrificado todas las ventajas de este método, á la conservacion de la palabra vitriolo? Cabalmente el ácido que forma el azufre, es el que se gasta con mas freqüencia, el que entra en mayor número de preparaciones; en una palabra, el primero que se enseña á conocer, y por lo mismo el que mas importaba someter á la rigurosa aplicacion de nuestras reglas, para que él mismo preparáse la inteligencia. En vez de crear una voz nueva, no hicimos mas que modificar por una terminacion nueva, la voz sulfuroso, ya admitida por todos los químicos. Por ultimo consideramos que en las artes, y en el comercio, no se usan los nombres de *ácido vitriólico*, de *vitriolo de hierro*, *vitriolo de zinc*, sino los de *aceyte de vitriolo*, *espiritu de azufre*, *caparrosa verde*, *caparrosa blanca* &c ; y estamos persuadidos, que los quí-

químicos que habian abandonado estos nombres por interés de la ciencia, renunciarán gustosos á dos ó tres voces, por conservar uniformidad en su lengua.

Por lo que hace á los otros ácidos, hemos tenido mucho menos que hacer para acomodar sus nombres á este orden sistemático, como puede verse en los artículos *ácido nitroso*, *ácido tartaroso*, *ácido fosfórico* &c.

Ningun ente ha tenido tantos nombres diferentes como aquel gas, á quien Mr. Black llamó primero *ayre fixo*, con la expresa reserva de mudar en adelante esta denominacion, cuya impropiedad no disimulaba. La poca uniformidad de los químicos de todos paises, nos dexaba entera libertad, pues nos mostraba unicamente la necesidad de presentar los motivos para decidir la unanimidad: hemos usado de esta libertad segun nuestros principios. Quando hemos visto formarse el ayre fixo por la combinacion directa del carbon y del ayre vital por medio de la combustion, el nombre de este ácido gaseoso ya no es arbitrario, se deriva necesariamente de su radical, que es la materia carbonosa pura; este, pues, es el *ácido carbónico*, sus compuestos con bases son *carbonates*; y para dar mas precision á la denominacion de este radical, distinguiendole del carbon en la acepcion vulgar, aislandole por el hecho solo de la materia extraña que de ordinario encierra, aunque en pequeña cantidad, y constituye la ceniza, le adoptamos la expresion mo-



modificada de *carboné*, que indicará el principio puro esencial del carbon, y que tendrá la ventaja de expresarle por una sola voz, para prevenir toda equivocacion.

La *plombagina*, que no es mas que el carboné unido al hierro, tomará el nombre de *carbura de hierro* segun la analogía establecida.

El ácido muriatico, sacado del latin *muria*, *muriaticum*, tenia ya el lugar del *ácido marino* en los escritos de algunos químicos, pero se sabe bien que forma un ácido aparte, por quanto se carga con exceso del oxîgeno, y que en este estado, mas bien parece que su acidéz se disminuye, en vez de aumentarse, lo que acaso proviene de que el oxîgeno retiene en esta combinacion mayor quantidad de calórico. Qualquiera que sea la causa de este fenómeno, le faltaba indubitablemente una denominacion apropiada á este carácter particular, que hasta el dia se habia expresado con mucha impropiedad por el nombre de *ácido marino deflogisticado*. Las expresiones de *ácido muriatico oxîgenado*, de *muriates oxîgenados*, nos han parecido las mas simples, y mas conformes con el objeto que nos habiamos propuesto, de expresar solo los hechos bien verificados. Siguiendo siempre esta regla, hemos formado los nombres de todas las demás combinaciones del ácido muriatico: el sublimado corrosivo, viene á ser el *muriate mercurial corrosivo;* el mercurio dulce, *muriate merurial dulce*; la sal producida por la disolucion ordina-

naria del estaño en este ácido, el *muriate de estaño*; la manteca de estaño, el *muriate de estaño sublimado*; el licor de Libavio, el *muriate de estaño fumante*, &c. &c.

La analogía nos conduce á creer, que el ácido muriatico, tiene una base acidificable asi como los ácidos carbónico, sulfúrico, y fosfórico, que sirve igualmente á dar un carácter propio y particular al producto de la combinacion oxîgena: no debimos designar esta substancia sino por la expresion de *radical* muriático, ó principio radical muriático; para no dar nombre á un ente desconocido, y para reducir á la expresion de la propiedad que conocemos que efectivamente es de producir este ácido. Hemos sido igualmente circunspectos respecto de todos los demás ácidos, sobre los quales no se hallan mas adelantados nuestros conocimientos, y cuyas bases es posible que se descubran en adelante entre las substancias ya nombradas. Nos hemos visto precisados á comprehender en esta clase, hasta las bases, de los ácidos vegetales y animales, de que aun no tenemos analisis exâcta, á pesar de la facilidad con que se resuelven estos compuestos en sus elementos.

Como la naturaleza de la base acidificable, es independiente de la proporcion en que se halla unida al oxîgeno, es evidente que el azufre, por exemplo, es enteramente el radical *sulfúrico* y el *radical sulfuroso*; pero convenia hacer uniforme esta expresion para todos



dos los ácidos, y nos hemos atenido á la terminacion que anuncia la saturacion mas completa de la base acidificable. Asi diremos: *radical borácico*, *radical acético*, y tambien *radical tartárico* &c. &c., aunque no conocemos mas que el ácido *tartaroso*, ó sea el radical tartárico unido á una porcion muy débil de oxîgeno, en quanto se puede juzgar por los fenomenos de su combustion.

La eleccion de una ú otra de estas terminaciones, era mas importante para indicar en las combinaciones ácidas mismas estos diferentes estados de saturacion. Quando se han conocido, no nos hemos detenido en dar la preferencia á la autoridad de la regla, sobre la de la costumbre, llamando por exemplo *ácido nítrico* aquel en donde el azóote ha tomado todo el oxîgeno que pudo, y reservando el nombre de ácido *nitroso* al ácido mucho mas débil, en que la misma base se halla unida á menor cantidad de oxîgeno.

Segun esta analogía, el *ácido fosfórico volatil*, *ó flogisticado*, será ahora el *ácido fosforoso*. Como las experiencias de Mr. Berthollet sobre el vinagre radical, han hecho ver que no era mas que el vinagre ordinario cargado de oxîgeno (1), hemos creido que debiamos hacer distincion entre *ácido acético* y *áci-*

(1) Memorias de la Academia Real de las Ciencias año de 1783.

ácido acetoso Una vez establecida esta distincion, nos dió los *nitrates* y *nitrites*, los *fosfates* y *fosfites*, *los acetates* y *acetites*, como hemos visto en las sales formadas del ácido del azufre: solo hay alguna distincion respecto de la voz *nitro*, que hemos conservado por atencion al uso, como sinónimo de *nitrate de potasa*.

Respecto á otros ácidos, que aun no se han conseguido en los dos estados de saturacion oxîgena, y que acaso no son susceptibles sino de uno de los dos, debemos advertir, que como no era posible apoyar sino en conjeturas muy débiles la eleccion de la terminacion propia á uno de dichos estados, no hemos tenido por lo comun otra mira, que la de evitar denominaciones desagradables al oido, y de apartarnos del uso lo menos que nos fuese posible: esta nos ha parecido suficiente razon de preferencia, mientras que determinada por nuevos descubrimientos la verdadera clase de estos ácidos, llegue el caso, de que estas consideraciones cedan al verdadero interés de la ciencia y de la claridad de su lengua. Por lo demás, siempre hemos guardado la razon de analogía que indican las terminaciones correspondientes á estos dos estados de ácidos, y de las sales que de ellos se hayan formado. *El ácido benzoico*, producirá segun esto, *benzoates*; el *ácido gallico*, *gallates*; el *ácido tartaroso*, *tartrites*, &c.

A los ácidos que por medio de la destila-



cion se sacan del tártaro, de las materias azucaradas, de los leños &c. les han dado los químicos el nombre de espiritus empyreumáticos; nos ha parecido del caso hacer entrar en sus denominaciones este carácter; mas con el fin de hacer de uso mas cómodo la expresion, la hemos reducido al disilábo *pyro*. De esta forma, el espiritu empyreumático del tártaro, será el ácido *pyrotartaroso*, y sus sales *pyrotartrites*; el espiritu empyreumático de madera, ácido *pyroleñoso*, y sus sales *pyrolignites*; el espiritu empyreumático del azucar, miel, y goma, ácido *pyromucoso*, y sus sales *pyromucites*.

Al modo que hemos visto, que el radical de un ácido se presentaba en estados diferentes de saturacion oxîgena; asi tambien muchos ácidos ya formados, se pueden unir con la misma base en diferentes proporciones; algunos aun tienen la propiedad de retener á un mismo tiempo muchas bases: de que resulta, 1.º sales con exceso de ácido, 2.º sales con exceso de base, 3.º sales triples, ó sobre compuestas. El método debia proveer á que todos estos casos tuviesen bastante distincion y claridad; estámos en que lo hemos executado del modo mas simple: *para las primeras*, añadiendo á sus nombres el epiteto *acidulo*; para las segundas, empleando la palabra *sobresaturado*, y conservando algunas veces solamente el nombre recibido en el comercio; *para las ultimas*, especificando una y otra base, y expre-

presando en lo posible, de modo adjetivo, el nombre de las bases que vienen en segundo orden, para evitar la embarazosa repeticion de los genitivos.

La crema de tártaro. . SERA PUES *el tartrite acidulo de potasa.*
La sal de acedéra. . . . . *el oxalate acidulo de potasa.*
El borrax del comercio. . . . . . . *el borrax saturado de sosa*; ó simplemente el *borrax.*
La sal perlada. . . . . *el fosfate saturado de sosa.*
La sal vegetal antimoniada (1). . *el tartrite de potasa con antimonio.*
La sal de acedéra con cobre. . . . *el oxalate de potasa con cobre.*

Y asi de otras sobrecomposiciones, cuyos nombres se podrán suplir y entender facilmente por la conformidad con estos exemplos.

Seria superfluo alargarnos mas sobre la nomenclatura metodica de las bases acidificables, ó radicales de los ácidos, y productos de sus combinaciones; vamos ahora á las otras divisiones de la tabla, en las que nos detendremos mucho menos, porque lo que ha precedido, sirve de explicacion.

---

(1) Veanse los Opusculos de Mr. Bergman, Disert. X, §. 7.

SECCION III.

De las substancias metálicas.

La division que sigue á la de los ácidos en la tabla de nomenclatura, comprende todas las substancias metálicas. Hay entre ellas, algunas capaces de pasar al estado de ácidos; por causa de estas hemos creido que no debiamos interrumpir la cadena que une en ciertos respetos, los radicales ácidos y los metales.

Bien se advierte, que nuestro intento no ha sido mudar los nombres de los metales, en especial los que se conocen desde la antigüedad, se hace mas freqüente uso de ellos en las artes y la vida civil, y pertenecen mas bien á la lengua vulgar, que á la de los químicos: solo nos hemos aprovechado de la ocasion para poner baxo un mismo género todos sus nombres segun las miras del célebre Bergman, que mucho hace dió exemplo de esto en sus obras latinas; hemos conocido tambien que tenia razon, y que se adelantaria mucho, establecer en nuestro idioma esta conformidad entre todas las denominaciones de las substancías que tuviesen alguna semejanza.

Debiendose considerar aqui el metal como el ente simple, pareceria contradiccion, expresar este estado por una denominacion, compuesta. Esta reflexîon justificará la proscripcion absoluta de la voz *régulo*, que solo se

se habia aplicado á algunos metales, y que habian abandonado los mas de los químicos.

Aunque todos los metales se unen al oxîgeno, no todos producen ácidos, solo hay conocidos tres hasta el dia, que manifiesten esta propiedad, tambien son susceptibles de este grado intermedio de saturacion oxîgena, que parece que constituye el estado mas habitual de los metales en esta combinacion. Era conveniente dar una denominacion particular á este estado: el de *cales metálicas* no podia permanecer. Fundados en una supuesta analogía entre ellos y la piedra calcarea calcinada, se habia dado este nombre á los metales calcinados, y hoy se sabe que no hay tal analogía entre estas substancias, ni por su naturaleza, ni por el orden de composicion. En lo antiguo, el nombre de *cal*, se daba á una especie de tierra reducida por el fuego á su estado mas simple; ¿se podria aplicar el mismo nombre á los metales, para expresar la alteracion que padecen haciendose parte de un compuesto nuevo? Finalmente, la primera regla de una buena nomenclatura, es no poner el mismo distintivo á entes esencialmente diferentes. Era de nuestra obligacion buscar una expresion nueva. Para hacerla consiguiente á nuestros principios, hemos formado el nombre de *oxide*, que por una parte menciona la substancia con que está unido el metal, y por otra da á entender bastante, que esta combinacion del oxîgeno, no se

se debe confundir con la combinacion ácida, aunque se acerque á ella por muchos respetos.

Unos pocos exemplos servirán para dar á conocer, con quanta facilidad indican todos los estados de composicion, por donde puede pasar un metal, una vez admitidas estas denominaciones.

El arsénico puro, esto es, en estado de metal, ¿experimenta la accion del fuego? al momento se convierte en una materia blanca pulverulenta, que en el comercio se conoce con el nombre de arsénico blanco; este es el *oxide de arsénico*, ó *arsenical*: el estaño al momento pasa al estado de oxide por la accion del ácido nítrico: todos los metales padecen hasta cierto punto esta alteracion, antes de unirse á los ácidos; el estado de estos oxides, es vario en muchas circunstancias, y para especificarlas, pueden servir algunos epitetos, relativos ó á las apariencias exteriores, ó á los procedimientos de la preparacion.

Las flores de zinc. . . . . SERAN	*el oxide de zinc sublimado.*
El antimonio diaforetico.	*el oxide de antimonio, por el nitro.*
Las flores de antimonio.	*el oxide de antimonio sublimado cristalino.*
Los polvos de Algaroth.	*el oxide de antimonio por el ácido muriático.*
El vidrio de antimonio.	*el oxide de antimonio vitreo.*
El precipitado *per se*.	*el oxide de mercurio por el fuego.*

El

El precipitado roxo. . . . . *el oxide mercurial por el ácido nítrico.*
El precipitado de Casius. . . . . *el oxide de oro por el estaño.*
&c. &c. &c.

Mas, el arsénico que nos ha servido para primer exemplo, no solo da un oxide, sino tambien produce un ácido muy caracterizado, quando por medios convenientes, se le ha hecho tomar mayor cantidad de oxîgeno; entonces le llamamos *ácido arsénico.* Segun las experiencias de Schéele y Bergman, la molybdena y la tustena, están en este mismo caso, los ácidos formados de estos metales tomarán los nombres de *ácido molybdico y acido tunstico.*

Despues de haber establecido la distincion de los ácidos, y oxides metálicos, ó sea de los metales *oxigenados*, y de los metales *oxidados* simplemente, conviene mostrar el modo, con que la nomenclatura metódica representa estos diferentes estados, hasta las combinaciones ulteriores de que son capaces los unos y los otros.

Por lo que hace á las sales formadas de los ácidos metálicos, se les han determinado las denominaciones convenientes por lo que dexamos dicho de los ácidos en general: aqui es el mismo progreso; del ácido arsénico, vendrán los *arseniates*, del molybdico, los *molybdates*, siempre con la expresion de las bases &c; la sal néutra de Mr. Macquer, será el *arseniate acidulo de potasa.*

Con la misma facilidad, se señalarán de un modo claro y exâcto los productos de las combinaciones de los metales *oxidados*. El higado de arsénico por el alkali fixo vegetal, se mudará en *oxide arsenical de potasa*: el hierro unido al arsénico blanco, tomará el nombre de *oxide arsenical de hierro*; la disolucion del cobre en el alkali volatil, el de *oxide de cobre amoniacal*, y asi de todos los compuestos análogos.

Por lo respectivo á la combinacion directa de los metales con metales en su estado mas simple, y sin que ninguno de ellos esté ni oxîgenado, ni oxidado, no hemos hallado cosa mejor que la voz *aligacion* de que está en posesion hace mucho tiempo, y que seguida del nombre de los metales, y en ciertas ocasiones de la expresion de las respectivas quantidades, y de los colores, representará con toda la exâctitud apetecible, el compuesto de este género que se quiera señalar. La denominacion de *amálgama*, que se ha dado á las aligaciones del mercurio, merece igualmente conservarse, como que tiene la prerogativa de incluir en un solo signo, y sin confusion, las ideas de aligacion y de mercurio: por tanto, el metal de los caractéres para la imprenta, será para nosotros la *aligacion de antimonio y plomo*; el cobre pálido, ó latón, *liga de cobre y zinc*; la composicion para azogar los cristales, *amálgama de estaño* &c. &c.

No tenemos necesidad de multiplicar aqui exem-

exemplos que un largo uso ha hecho familiares, y en que no nos hemos ocupado sino para hacer ver, que nada habiamos olvidado de quanto debia tener lugar en la tabla de nomenclatura.

SECCION IV.

De las Tierras.

En el dia conocen los químicos cinco tierras, que al mismo tiempo que se asemejan por algunas propiedades comunes, se distinguen por caracteres propios bien señalados, á los que importa dar nombres particulares.

Los motivos que nos habian determinado á reducir á un mismo género las denominaciones de todos los metales, militaban con mayor razon para introducir esta uniformidad en la nomenclatura de las tierras: esto es lo que hemos observado, y adoptando para estas el género femenino, hemos hallado la ventaja, de hacer que sirva para representar incesantemente al espíritu los limites que separan estas diferentes substancias.

Hemos considerado por otra parte, que muchas tierras de estas, se encontraban freqüentemente en un estado verdaderamente salino: en tal caso, el nombre no debe indicar este compuesto, sino la tierra sola antes de su composicion: la denominacion de toda sal, debe formarse, como antes deciamos, de la expresion del ácido reunida á la de la base.

Fi-

Finalmente, la mayor parte de estas tierras se hallan naturalmente unidas unas á otras, sea en el estado de combinacion, sea en el de mezcla; pero hemos juzgado, primeramente, que no era posible dexar un solo signo para el simple, y para el compuesto, para el puro y el que no lo está: pensamos en segundo lugar, que no teniamos derecho para torcer de su accepcion usual los nombres de estas materias que exîsten en grandes masas, para aplicarlos á las tierras simples que incluyen: que el labrador, el artista, el mineralogista que se ocupan en esto, reclamarian pronto nombres, que no tuviesen necesidad de modificar continuamente con epitetos, ó se obstinarian en retener los nombres simples sin mudarles el valor, con peligro de confundirlo todo, y de no entenderse sino ellos solos.

Sentados estos principios, nos han conducido á substituir *el silice*, al quarzo, y á la tierra vitrificable, dexando en posesion á esta voz *silex* de representar la especie ya muy compuesta de que se hacen las piedras de escopeta.

La arcilla, es una de las substancias que se hallan mas esparcidas sobre la superficie del globo; mas la especie de tierra de donde recibe el principal caracter, jamas se halla pura; de forma que los químicos para exâminar sus propiedades, se han visto obligados á buscarla en aquella porcion de arcilla, que forma el alumbre, y que por esta razon han llamado *tierra de base de alumbre*; de alli hemos sacado *alumine*, y quan-

quando en el lenguage exâcto, el alumbre del comercio será un sulfate de alumine, la voz arcilla, conservando su acepcion vulgar, representará una mezcla terrosa, de la qual el alumine compondrá la mayor parte.

La tierra que se halla en el marmol, en la greda, y en el espato, en estado de sal carbónica, conservará el nombre de *cal*. Ya hemos tenido ocasion de notar, que el ente simple, cuyo signo tratamos aqui determinar, residia esencialmente en la porcion que dexa la calcinacion de la piedra, y que se ha llamado *cal viva* de algun tiempo á esta parte, á causa de la energia con que se combina; el químico que descubre alli el principio en su misma simplicidad, y en su independencia de otro cuerpo, se dispensará de indicar por otra segunda expresion, una propiedad que necesariamente supone la primera.

La quarta tierra que hemos de considerar, es la tierra pesada, ó por mejor decir, la tierra base del espato pesado: substituimos á estas expresiones impropias, ó perifraseadas, el nombre de *baryto*, derivado del griego βαρύς pesado, que se asemeja bastante á la denominacion antigua para ayudar á la memoria, y se aparta lo que basta para no dar una idea falsa: naturalizado ya este nombre en muchas lenguas, lo adoptó el mismo Bergman. (1)

La

(1) Disertacion del sistéma natural de los fosiles. §. 235. Mem. de la Acad. Real de Uspal, tom. IV. Vease tambien la Mineralogía de M. Kirwan.



La quinta tierra es la magnesia; mucho hace que la han llamado magnesia blanca, para distinguirla de lo que llamamos oxîde de magnesia negro, á que tambien daban el nombre de magnesia: nosotros no hemos hecho mas que quitar el epiteto que era enteramente ocioso.

Muchas veces acomoda, algunas aun es preciso para la claridad del discurso, el poder mudar los substantivos en adjetivos, nuestras denominaciones no excluyen esta libertad. Y asi el licor de pedernales, tomará el nombre de *alkali siliceo*, de *potasa silicea*; y las expresiones de *nitrate aluminoso*, de *nitrate calcareo*, de *acetite barytico*, de *tartrite* de *magnesia*, serán sinonimos con los de *nitrate de alumine*, *muriate de cal*, *acetite de baryte*, *tartrite de magnesia*.

SECCION V.

De los Alkalis.

Entre las substancias que todos los dias se emplean en las operaciones de los químicos, ningunas exîgen una reforma mas completa, que las que comprehenderemos con ellos, baxo el nombre generico de *alkalis*. ¡Quántos funestos errores no ha hecho cometer en la medicina, la semejanza de la sal de tartaro con el cremor de tartaro! hay necesidad de quitar la impropiedad, y ridiculez de estas expresiones *aceyte* de *tartaro* por deliquio, *nitro fixo*, *alkali extem-*

temporáneo, *alkili marino*, *lexía de xaboneros*, *espíritu* de *hasta de ciervo*, &c. Nadie se debe admirar de que para evitar estos nombres absurdos, algunos modernos hayan preferido las circunlocuciones de alkali fixo vegetal puro, alkali fixo mineral puro, y alkali volatil puro. Esto hizo primero el célebre Profesor de Uspal: mas despues de haberse propuesto aplicar á cada uno de estos alkalis, un signo particular, que sin recurso á epiteto alguno, pudiese representarle en estado caustico, quiero decir, privado de todo ácido carbónico, advirtió todas las ventajas de este metodo, y se empeñó en adoptar en su disertacion latina sobre las clases de los fosiles, las expresiones de *potassinum*, *natrum*, *ammoniacum.*

A estas miras de perfeccion de la lengua química, hemos añadido el hacer del género femenino los nombres de estas tres substancias para acercarlas en cierto modo á las tierras con que ellas tienen efectivamente mas analogia que con los metales. Los nombres de los tres alkalis en su estado mas simple serán la *potasa*, la *sosa*, y el *amoniaco.*

El nombre *potasa*, cuyo origen es aleman, ya estaba en uso para significar el alkali fixo vegetal, sacado de la lexía de las cenizas; solo nos proponemos desde hoy mas, unirle la idea de pureza.

Hemos preferido la expresion *sosa* á la de natron, no solo porque guardaba naturalmente la analogia del género, sino tambien porque era

era ya de bastante uso comun. No hay químico que no conozca los cristales de sosa; y la substancia que habia que nombrar, precisamente es la que constituye los cristales, prescindiendo de la materia carbonosa, que es la que pone esta materia en aquel estado.

Finalmente, para formar *el amoniaco* no hemos hecho mas que expresar en substantivo lo que antes todos los químicos significaban por el epiteto *amoniacal*.

Conforme al plan anunciado, las cinco divisiones de la tabla de nomenclatura, no deben comprehender en la primera columna, sino los cuerpos simples, ó hasta ahora no descompuestos; y propiamente hablando, el amoniaco no podia colocarse allí, por quanto se ha llegado á descubrir, que es el producto de una combinacion del azoote, y del hydrógeno. Pero juzgamos que bastaba insinuar, para que no induxese en error, el orden en que aqui le colocamos; y que siendo el objeto de estas divisiones aliviar la memoria por medio del método, éste nos imponia la ley, de no separar aquellas substancias que tienen tantas propiedades comunes, y que se advierten en muchas ocasiones de la misma manera que estamos acostumbrados á hallarlas reunidas, de cuyo estado, si difieren algo al presente, acaso es porque en nuestros dias se ha adelantado algo mas sobre el analisis del amoniaco, que sobre las otras dos substancias.

Como el amoniaco entra en muchas combinaciones sin descomponerse, se hace indispensa-



sable expresarle por una sola voz, para evitar los embarazos y confusion que no podria menos de ocasionar en las denominaciones de estos sobre-compuestos, la repeticion de sus partes constitutivas.

Las mismas razones nos empeñan en reunir en un Apendice, otras muchas substancias, que no son muy simples, cuyos elementos conocemos, y no es menos importante, reducir sus denominaciones á un termino solo.

APENDICE

Que contiene la nomenclatura de algunas substancias compuestas que se combinan algunas veces al modo de los cuerpos simples.

Trabajando sobre las materias vegetales y animales, se halla con freqüencia, sea en las clases, sea en las especies diferentes, principios semejantes, que se reconocen siempre á pesar de sus modificaciones individuales, y que pueden mirarse como compuestos químicos naturales. Tales son el *azucar*, el *muco ó mucoso*, el *gluten*, el *almidón*, la *resina*, el *extracto*, la *fecula*, y los *aceytes*. Bastará dar una mirada á nuestra tabla, para advertir, que no hemos hecho mas que determinar la eleccion, en el número de las denominaciones que el uso nos ofrece

ce. Unicamente hemos dividido los aceytes en *fixos*, y *volatiles*, division que nos ha parecido corresponder con alguna mas exâctitud, á sus propiedades distintivas, que las de aceytes crasos, y esenciales, ó ethereos.

Conservamos igualmente el nombre de *xabón* á todas las composiciones de aceytes fixos: á continuacion de este nombre genérico, se indicará quando fuese necesario, la expresion de la substancia que se halla combinada con el aceyte. Por tanto diremos *xabón de potasa*, *xabón calcareo*, *xabón sulfúrico*, *xabón de plomo*; pero se necesitaba una denominacion particular, para las composiciones xabonosas de los aceytes volatiles, llamarémos á estas, xaboncillos; y asi el xabón de Starkey, será el *xaboncillo de potasa*.

Por lo que hace á esta substancia volatil, á que han dado con tanta impropiedad el nombre de *espíritu rector*, hemos creido que no podia subsistir; y por ser esencialmente el principio de los olores, le hemos substituido el nombre de *aróma*, que verosimilmente no necesitará explicacion alguna, para los que conozcan el valor de la voz aromático.

El producto de la fermentacion espirituosa, puede retener sin inconveniente la denominacion de *espíritu de vino*; mas este principio, se une á los ácidos, y á los alkalis, disuelve las resinas, y no solamente forma compuestos, sino tambien clases de compuestos, para las quales se deseaban mucho tiempo há, denominaciones exâctas,



tas, ó lo que es lo mismo, un nombre genérico, seguido de la expresion de las diferentes bases, en vez de estos nombres impropios y mal aplicados de *espíritu de sal dulcificado*, *el lilium de Paracelso*, *la tintura de güayaco*, *ó guayacan*, &c. El nombre de *alcohol* será tanto mas propio para llenar este objeto, quanto la mayor parte de los químicos antiguos, le usó en el mismo sentido, y para indicar el espíritu de vino mas rectificado ó refinado, es decir precisamente en el estado de pureza, en que se le debe considerar para nombrarle.

Segun esto, el espíritu de sal dulcificado, vendrá á ser *el alcohol muriatico*; el *lilium de Paracelso*, el *alcohol de potasa*; la *offa* de *Helmont*, *el alcohol* de *güayaco*, y asi otros.

Quando las combinaciones del alcohol con los ácidos, hayan subido al estado de *ether*, conservarán este nombre, que entonces será genérico de los productos de esta clase particular, y siempre con la expresion del ácido que se haya empleado. Diremos pues, *ether nitrico*, *ether acetico*, &c. el ether de Froben, será *el ether sulfúrico*.

No repetimos aqui las razones que nos han determinado á poner á continuacion de estas Memorias, la traduccion latina de las principales denominaciones adoptadas en la nomenclatura metódica. Solo nos resta suplicar, á quantos pueda alarmar esta inovacion, ó por sí, ó por el interes de la ciencia, que exâminen con alguna atencion los principios que hemos establecido,

y que nos han servido de guia en todas estas operaciones. Sin temor alguno diremos, que se convencerán igualmente que nosotros mismos, de que las ventajas que asegura nuestro método, ya sea para apresurar la instruccion de los que principien este estudio, ya para la comunicacion de los que ya estan instruidos, ó para favorecer á los progresos de los que busquen las causas, merecen el sacrificio de un pequeño número de voces de pura costumbre.

ME-



MEMORIA

Para la explicacion de la Tabla de nomenclatura.

Por Mr. de Fourcroy.

DEspues de haber dado á conocer en las Memorias precedentes el plan que habiamos trazado, trabajando de comun acuerdo una nomenclatura metódica de la química, y el camino general que habiamos seguido en la execucion de este plan; creemos que debemos añadir una explicacion de la tabla que presentamos bastante circunstanciada, para que se verificase la relacion de los exemplos que hemos puesto en ella, y el conjunto de los nombres que alli proponemos. Ya Mr. de Morveau ha citado la mayor parte de los exemplos generales de esta tabla. Nosotros consideramos en este lugar la nomenclatura con otro objeto; la seguimos en el pormenor de la tabla, y baxo otro orden que en las primeras memorias; aunque la lectura de ésta ocasione al parecer algunas repeticiones, pronto se conocerá que eran indispensables, y que tienen la ventaja de volver á notar las verdades nuevas que constituyen la basa de todo nuestro trabajo.

Observarémos primero, que nuestra intencion en formar esta tabla, no ha sido presentar toda la nomenclatura de la química, sino reunir baxo muchas clases de compuestos, muchos exemplos escogidos, para poder con el auxîlio de un estudio simple y facil, aplicar nuestro método de nombrar, á todos los compuestos conocidos por los químicos, ó á los que se puedan descubrir en lo sucesivo. Para llenar este objeto, hemos dividido esta tabla en seis columnas verticales, y á la cabeza de cada una, hemos colocado los títulos generales que anuncian el estado de los cuerpos, cuyos nombres se hallan allí. Cada una de estas columnas, se divide en 55 casas colocadas unas baxo de otras. Este número se ha determinado, por el de aquellas substancias conocidas, que hasta ahora no han llegado á descomponerse, y que se nombran unas despues de otras en la primera columna. Las divisiones horizontales correspondientes á las cinco columnas siguientes, comprehenden las principales combinaciones de estas substancias simples, y deben por consiguiente, estar en el mismo número que ellas.

Sigamos cada una de estas columnas en todas las particularidades que nos presentan.

Columna I.

La primera señalada con el número romano I, tiene por título SUBSTANCIAS NO DESCOMPUESTAS. Repetiremos aqui, que estos cuer-



cuerpos, no son simples respecto de nosotros, sino porque hasta ahora no se ha podido hacer analisis de ellos; las exâctas experiencias que se han executado despues de diez años, anuncian, que estos cuerpos no se pueden separar en otros entes mas simples, ni se les puede reproducir por composiciones artificiales. Estas substancias, son como ya hemos dichō 55: en frente de cada casa horizontal que contiene cada una de ellas, se ha puesto en números arabigos el que indica el lugar de estos cuerpos, y sus compuestos correspondientes en las otras columnas. Segun esta disposicion, las lineas horizontales son continuas, desde la primera hasta la ultima, y todas las casas horizontales de cada columna, se comprehenden y expresan por el mismo número.

Las 55 substancias simples de la primera columna, éstan divididas en cinco clases, segun la naturaleza comparada de cada una. La primera division, comprehende quatro cuerpos, que parece se acercan mas á la idea que se tiene formada de los elementos, y que hacen mucho papel en las combinaciones: estos son, la *luz* (casa 1.); el *calórico* (cása 2.), llamado hasta ahora, materia del calor; el *oxîgeno* (casa 3.) ó aquella parte del ayre vital, que se fixa en los cuerpos que arden, que les aumenta el peso, muda su naturaleza, y por quanto su caracter ó propiedad mas sobresaliente, es formar los ácidos, nos hemos visto precisados á tomar su nombre, de esta tan notable propiedad; *el*

 hy-

hydrogeno (casa 4.) ó sea la base del fluido elástico, llamado gas inflamable, ente que se halla sólido en el yelo, pues es uno de los principios del agua. Estos quatro primeros cuerpos simples estan incluidos en un corchete ó abrazadera aparte.

La segunda clase de substancias no descompuestas de la primera columna, comprehende 26 cuerpos diferentes, que todos tienen la propiedad de ponerse ácidos por su union con el oxîgeno, y que despues de este caracter comun, expresamos por estas voces *bases acidificables*. Entre estos 26 cuerpos, solo hay quatro que se han podido conseguir simples, y sin combinaciones, estos son el *azoote*, *ó radical nitrico* (casa 5.); (1) ó sea la base sólida de la moféta atmosférica, muy conocida en el dia por los químicos; el carbon puro, *carbóne*, *ó radical carbonico* (casa 6.); el azufre ó *radical sulfúrico* (casa 7.); y el fosforo ó *radical fosfórico* (casa 8.). Los 22 restantes, solo se conocen en sus combinaciones con el oxîgeno, y en el estado de ácidos; mas para mayor claridad y extension de la ciencia, los hemos separado del oxîgeno, con nuestra imaginacion, suponiendolos en aquel estado de pureza, á que es verosimil que el arte los reduzca algun dia.

Con esto todos se expresan con una termi-

(1) Aun se debe observar, que no se consigue el azoote solo y aislado, sino combinado con el calórico, y en estado de gas.



minacion uniforme, que vá precedida de la voz genérica *radical*; de este modo se deben concebir las expresiones de *radical muriatico* (casa 9.); *radical boracico* (casa 10.); *radical fluorico* (casa 11.); *radical sucinico* (casa 12.); *radical acetico* (casa 13.); *radical tartárico* (casa 14.); *radical pyro-tartárico* (casa 15.); *radical oxálico* (casa 16.); *radical gallico* (casa 17.); *radical citrico* (casa 18.); *radical málico* (casa 19.); *radical benzoico* (casa 20.); *radical pyro-lignico* (casa 21.); *radical pyro-mucico* (casa 22.); *radical canfórico* (casa 23.); *radical lactico* (casa 24.); *radical sacco-lactico* (casa 25.); *radical fórmico* (casa 26.); *radical prusico* (casa 27.); *radical sebacico* (casa 28.); *radical lithico* (casa 29.); *radical bombico* (casa 30.).

La tercera clase de las substancias no descompuestas de la primera columna, incluye las materias metalicas que son 17, desde la casa 31 hasta la 47 inclusive. Todas tienen el nombre con que se las ha conocido hasta ahora; las tres primeras, son susceptibles del estado de ácido, y pertenecen por el caracter á las bases acidificables que las preceden.

En la quarta clase de las materias no descompuestas, estan colocadas las tierras: *la silicea* (casa 48.); *el alumine* (casa 49.); *el baryte* (casa 50.); *la cal* (casa 51.); *la magnesia* (casa 52.). Aun no se han descompuesto estas cinco tierras, y deben mirarse como cuer-

cuerpos simples, en el estado actual de nuestros conocimientos.

Finalmente, la quinta clase de las substancias no descompuestas, comprehende los tres alkalis, *la potasa* (casa 53.); *la sosa* (casa 54.); *el amoniaco* (casa 55.). Aunque M. Bergman y Schéele hayan descompuesto ya esta ultima, y Mr. Bertholet determinado con precision la naturaleza y quantidad de sus principios, hemos juzgado deber colocarla baxo de los alkalis fixos (cuyos componentes, esperamos conocer bien pronto) con el fin de no interrumpir el orden, y relacion de estas substancias, que se asemejan por muchos títulos á las materias que no se pueden descomponer en las experiencias de la química.

La primera columna, cuyas divisiones acabamos de explicar, está, asi como las demas, dividida en dos, segun su longitud, la division de la izquierda, se destinó para los nombres antiguos, distinguidos con la letra cursiva.

Columna II.

La segunda columna, lleva este título, reducidas *al estado de gas por el calórico*; es menester juntar á este título, el de la columna precedente, y leer, *substancias no descompuestas, reducidas al estado de gas por el calórico*. Con esto se entiende facilmente, que esta columna está destinada á presentarnos el estado aeriforme permanente, que pueden tomar

mu-



muchas de las substancias indicadas en la primera. En esta columna solo se hallan quatro fluidos elásticos, cuyos nombres se han derivado, asi como las demás voces puestas en las otras columnas, de aquellos de las materias no descompuestas, y se aclaran y simplifican por la adicion de la voz *gas* que precede á estos primeros nombres. Asi es, que en la casa 3, se halla el gas *oxîgeno*, ó sea ayre vital; en la 4, el gas *hydrógeno*; en la 5, el gas *azootico*, y en la 55, el gas *amoniacal*, y á sus lados, se hallan los nombres antiguos.

COLUMNA III.

A la cabeza de la columna tercera se lee, *combinadas con el oxîgeno*; siempre se debe suponer el título de la primera columna, y se ve claro, que se quiere hablar *de las substancias no descompuestas*. Esta columna, es una de las mas cargadas, porque casi todos los cuerpos de la primera, pueden combinarse con el oxîgeno. Dando una mirada sobre su disposicion, y los nombres que allí se exponen, se ve lo primero, que estos nombres, todos están formados de dos voces que expresan compuestos de dos materias: la primera de estas voces, es el término genérico del ácido que indica el carácter salino, que le ha dado el oxîgeno; el segundo especifica cada ácido, y casi siempre es el del radical indicado en la primera columna. La casa 5 de esta tercera columna

lumna, presenta la union del *azoote*, ó *radical nítrico* con el oxîgeno, y de esta union de dos compuestos conocidos, resultan tres cuerpos segun fueren las proporciones de sus principios: en efecto, ó el azoote contiene menos oxîgeno de lo que puede contener, y entonces forma la *base del gas nitroso*, ó está saturado de él, y constituye el *ácido nítrico*, ó contiene menos oxîgeno que este ultimo, pero mas que el gas nitroso, y forma el *ácido nitroso*. Se advierte, que mudando simplemente la terminacion de la misma voz, hemos expresado los tres estados de esta combinacion. Lo mismo sucede con el *ácido sulfurico* (casa 7); con el *ácido fosfórico* (casa 8); con el *ácido acético* (casa 13): estos ácidos pueden hallarse en dos estados de combinacion con el oxîgeno, segun las quantidades que contengan sus radicales, ó sus bases acidificables.

Quando las bases están completamente saturadas, resultan los ácidos *sulfurico*, *acético*, y *fosfórico*. Si estas bases no se hallan saturadas, y que por decirlo asi, se encuentran en exceso sobre la cantidad de oxîgeno, les damos el nombre de ácido *sulfuroso*, *acetoso*, *fosforoso*, segun se advierte en las casas ya citadas. La terminacion dicha, nos sirve para expresar de este modo, el estado de los ácidos, despues de los nombres ya usados, de vitriólico y sulfureo, y hacemos una regla tan general como simple, para todos los demás áci-

ácidos que se hallen en uno ú otro de estos estados. Facilmente se comprenderán, sentado esto, los nombres de los ácidos *carbónico* (casa 6); *borácico* (casa 10), y de todos aquellos que no presenten sino un solo estado en que la base acidificable esté saturada de oxîgeno. Por la misma ley de nomenclatura se advierte, que los ácidos que se hallen solos en una casa, y cuyos nombres se terminen en *oso*, tienen un exceso de materia acidificable; tales son los ácidos *tartaroso* (casa 14), ó *pyro-tartaroso* (casa 15); *pyro-leñoso* (casa 21), y *pyro-mucoso* (casa 22). El *ácido muriatico* (casa 9), se halla en un estado diferente de todos los otros; además de su combinacion ácida saturada de oxîgeno, puede recibir con exceso este principio, y entonces adquiere propiedades singulares. Para distinguirle en este estado particular, le llamamos *ácido muriatico oxîgenado* (casa 9); y este tercer nombre simple, cuyo valor está bien determinado, podrá aplicarse en lo sucesivo á los otros ácidos, siempre que se descubra la propiedad de sobrecargarse de oxîgeno.

Las casas inferiores de esta columna tercera desde la 31 hasta la 47 inclusive, ofrecen la nomenclatura de otro sistéma de cuerpos. Allí se encuentra la palabra *oxide* al principio de la denominacion compuesta. En la Memoria precedente, se han expuesto las razones, que nos han empeñado en sostituir este nombre, al de cales metálicas: facilmente

te se verá, que sin expresar la qualidad salina como la de *ácido*, anuncia sin embargo, esta voz, como este ultimo, una combinacion del oxîgeno; por otra parte, se tendrá la ventaja de poder emplear esta denominacion para todos los compuestos que se puedan unir al oxîgeno, y que en esta union, no forman ácidos, sea porque la quantidad de oxîgeno, no esté en bastante abundancia, ó porque sus bases no son de naturaleza acidificable. Asi el ácido fosfórico, por exemplo vitrificado, ó privado de una porcion de oxîgeno por la accion de un fuego grande, es una especie de *oxide fosfórico*; el gas nitroso, que no es mas ácido que el vidrio fosfórico, porque no contiene bastante oxîgeno, es tambien un verdadero *oxide nitroso*; por tanto, el hydrógeno unido al oxîgeno, no forma un ácido, sino que esta union constituye el agua, que considerada con este respeto, podria mirarse como un *oxide de hydrogeno*.

Entre los 17 oxides metálicos que se presentan desde la casa 31 hasta la 48, hay tres que no son mas que paso ó tránsito del estado metálico al de ácido: por defecto de oxîgeno, no son aun ácidos los oxides de arsénico (casa 31); de molibdena (casa 32); de tunstena (casa 33). Una quantidad mayor de este principio generante de la acidez, forma los ácidos *arsénico*, *molibdico*, *tunstico* (las mismas casas). En la Memoria precedente se ha explicado, como los epitetos tomados del co-

color, ó de los procedimientos, nos sirven para distinguir los diversos oxides del mismo metal, como puede verse en los artículos de los *oxides de antimonio* (casa 38); de *plomo* (casa 42); y de *mercurio* (casa 44), que subministran los mas abundantes exemplos de esta diversidad.

Columna IV.

La quarta columna, con el título de *oxîgenadas gaseosas*, anuncia las substancias simples combinadas enteramente con el oxigeno, y con bastante calórico para llegar al estado de gases permanentes en la presion y temperatura ordinarias, no presenta mas que seis substancias conocidas en este estado; tales son el *gas nitroso*, y el *gas ácido nitroso* (casa 5); el *gas ácido carbónico* (casa 6); el *gas sulfuroso* (casa 7); el *gas ácido muriático*, y el *ácido muriático oxîgenado* (casa 9); y el *gas ácido fluorico* (casa 11). Como ninguna otra de las substancias oxîgenadas, ha podido hasta el presente ponerse en estado de gas por el calórico, hallandose vacías la mayor parte de las casas de esta quarta columna, nos hemos aprovechado de esta circunstancia, para colocar en ellas combinaciones particulares, de oxides metálicos, ó metales oxîgenados con diversas substancias. Esta columna, se halla dividida hácia su medio, tomando el nuevo título de *oxides metálicos con diversas bases*.

ses. Las casas 31, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, y 45, indican las combinaciones de los oxides metálicos con el azufre, y con los alkalis: los primeros llevan el epiteto de oxides *sulfurados*, de arsénico, de plomo; el segundo, el de *oxides metálicos alkalinos*. Por quanto cada uno de estos compuestos varía en las proporciones y por consiguiente en sus propiedades, los distinguimos como los oxides simples, por segundos epitetos tomados del color, y asi decimos *oxides de antimonio sulfurado gris*, *roxo*, *naranjado* &c. (casa 38).

Columna V.

Si la columna quinta que comprende las substancias simples *oxîgenadas*, *con bases*, ó las sales néutras en general, ofrece mayor número de nombres que las precedentes, es porque nos ha parecido necesario poner en este lugar mayor número de exemplos, para hacer ver la ventaja de esta nomenclatura metódica sobre los nombres antiguos, cuya mayor parte, aunque debia expresar combinaciones análogas, eran enteramente desemejantes.

La primera inspeccion sobre las casas de esta columna, hará ver que en todos los nombres comprehendidos en ella, reyna una uniformidad en la terminacion, cuyo uso constante en nuestra nomenclatura, es expresar compuestos análogos. Facilmente se concibe, que

que este proceder regular facilitará, singularmente el estúdio de esta ciencia, y dará grande claridad á las obras de química. Los cuerpos señalados en esta columna quinta, son todos compuestos de tres substancias, de *bases acidificables*, del *principio acidificante*, ú del *oxîgeno*, y de las *bases terrosas alkalinas*, ó *metálicas*; sin embargo su naturaleza no está indicada mas que por dos voces, pues la primera que se deriva de la combinacion oxîgena ó ácida, incluye en sí la expresion de esta union, y la segunda, pertenece unicamente á la base que satura el ácido. Todos los nombres de estas composiciones están terminados en *ate*, quando contienen los ácidos en estado de saturacion completa por el oxîgeno, y la terminacion en *ite*, indica quando los ácidos están privados de cierta cantidad de oxîgeno. Si se consideran las casas de esta columna, desde la quinta hasta la 34, se advertirá, que hemos insertado tantos mas exemplos (1) quanto mas conocidos son,

---

(1) Las sales néutras son en el dia muy numerosas, 29 ácidos conocidos que se pueden saturar cada uno por quatro tierras disolubles, tres alkalis, y catorce oxides metálicos no acidificables (porque los oxides acidificables, como los del arsénico, de molybdena, y de tungstena, no pueden neutralizar los ácidos minerales) forman 609 suertes de sales compuestas. Si añadimos, que cinco de estos ácidos, á saber, el nítrico, el sulfúrico, el muriático, el acético, el fosfórico, pueden aun combinarse en sus dos estados diferentes á bases neu-



son, ó mas usados los ácidos á que corresponden, ó cuyos compuestos salinos contienen. Estas cosas ofrecen algunas diferencias principales en la nomenclatura.

1.º El primer número, comprende las sales cuyos nombres se terminan en *ate* como los *carbonates* (casa 6); los *fluates* (casa 11); los *sucinates* (casa 12); los *gallates* (casa 17); los *citrates* (casa 18); los *malates* (casa 19); los *benzoates* (casa 20); los *canforates* (casa 23); los *lactates* (casa 24); los *saccholates* (casa 25); los *formiates* (casa 26); los *prusiates* (casa 27); los *sebates* (casa 28); los *lithiates* (casa 29); los *bombiates* (casa 30); los *arseniates* (casa 31); los *molibdates* (casa 32); los *tunstates* (casa 33). Esta terminacion peculiar y unica de estos 18 generos de sales néutras, anuncia que los ácidos que las constituyen, solo se conocen en el estado de satura-

---

neutralizables, y que muchos ácidos como el sulfúrico, el tartaroso, el oxalico, el arsénico, pueden saturarse de diversas quantidades de bases, y forman lo que llamamamos los acidulos, de los quales se conocen ya bien ocho suertes distintas (*a*), veremos que el número de sales néutras puede llegar hasta 722 suertes, cuyas denominaciones, se pueden formar metódicamente segun los 46, ó 48 exemplos de estas sales, expuestas en la tabla.

(*a*) Tales son el *sulfate acidulo de potasa* ó tártaro vitriolado con exceso de ácido, los *tartrites* u *oxalates acidulos de potasa*, de sosa, ó amoniaco, ó las cremas de tártaro, ó las sales de acedéra artificiales, con los ácidos tartárico, y oxalico puros, unidos á una pequeña cantidad de bases alkalinas, y el *arseniate acidulo de potasa* ó la sal néutra arsenical de Macquer.



racion completa por el oxîgeno; asi todos estos ácidos, tienen en la tercera columna, la terminacion uniforme en *ico* segun las reglas de la nomenclatura.

2.º Si se consideran despues las casas 14, 15, 21, y 22 de la columna quinta, solo se hallan los *tartrites*, *pyro tartrites*, *pyro-lignites*, *pyro-mucites*, cuya uniforme terminacion, anuncia ácidos con exceso de bases acidificables, y expresa que contienen los ácidos tartarosos, pyro-tartarosos, pyro leñosos, y pyromucosos.

3.º Hay en esta columna, una tercera clase de casas en que se hallan juntas las sales néutras, cuyos nombres tienen las dos terminaciones indicadas, tales son las casas 5 donde se hallan los *nitrates* y *nitrites*, la 7 en que están los *sulfates* y *sulfites*, la 8 que presenta los *fosfates*, y *fosfites*, y la 13 que incluye los *acetates* y *acetites*. La doble terminacion en cada una de estas casas, indica bastantemente, despues de lo que hemos dicho arriba, que las sales á que las hemos aplicado, están formadas por el mismo ácido en dos proporciones de union con el oxîgeno, teniendo siempre presente que los ácidos terminados en *ico* forman las sales néutras terminadas en *ate*, y los de la terminacion en *oso* constituyen las sales néutras en *ite*.

4.º En muchas casas de esta columna, hemos dado algunos exemplos de sales néutras, diferentes de las de dos clases distinguidas has-

ta ahora; asi es que en la casa 9 hemos llamado *muriate oxîgenado de potasa*, á la combinacion del ácido muriático oxîgenado, con la potasa, sal que es muy diferente del simple muriate de potasa, y en la qual ha descubierto Mr. Berthollet la propiedad de detonar sobre carbones encendidos. Aun hemos expresado en otras casas de la misma columna, las combinaciones salinas en que predominan los ácidos, añadiendo á la denominacion metódica de estas sales, el epiteto *acidulo* como en la 14, en que se lee *tartrite acidulo de potasa*, y la 16 que representa el *oxâlate acidulo de potasa*. Finalmente, hemos señalado por la expresion de *sobre-saturado*, las sales néutras en que predomina la base, como puede verse en las casas 8 donde se halla el *fósfate sobre-saturado de sosa*, y la 10 en que está el borrax, ó *borate sobre-saturado de sosa*.

Si se hace reflexîon sobre el método riguroso y etimológico, que hemos seguido para nombrar las sales néutras, y á la poca relacion que tenian entre sí en la nomenclatura antigua, los nombres que se daban á las sales de naturaleza semejante, se advertirá la razon porque esta columna presenta entre todas mayor diferencia y mutaciones, aunque realmente no hay de nuevo mas que dos terminaciones variadas en los nombres ya conocidos.

Co-



Columna VI.

La sexta y ultima columna de esta tabla, que comprehende las substancias simples combinadas en su estado natural y sin ser oxîgenadas, ó acidificadas como lo indica el título, es una de las mas cortas y de aquellas que no contienen sino muy pocos compuestos. Las casas inferiores desde la 31 hasta la 48 incluyen los compuestos de metales con metales, á los quales conservamos los nombres de aligaciones y amalgamas adoptados actualmente. Encima de esta, solo se hallan tres que ofrecen una nomenclatura nueva fundada en los mismos principios que las precedentes; la casa 6 ofrece la expresion *carbura* de hierro, que indica la combinacion del carbon nativo, y hierro, llamada *plombagina*; la 7 presenta los sulfures metálicos, ó las combinaciones del azufre puro con los metales; los sulfures alkalinos, ó las combinaciones del azufre con los alkalis; el gas *hydrógeno sulfurado*, ó la disolucion del azufre en el gas hydrógeno: finalmente, en la casa 8 expresamos por el nombre genérico de *fosfures metálicos*, los compuestos del fosforo puro con los metales; asi es que sostituimos á la voz *syderite* la expresion de fosfure de hierro, que declara sin equivocacion, la union del fosforo con el hierro; y hallamos en estos tres nombres comparables *carbure*, *sulfure*, *fosfure*, que no se

diferencian de los nombres muy conocidos, sino por la terminacion, un medio de dar una idea exâcta de combinaciones análogas, y distinguirlas de todos los demás compuestos.

Debaxo de estas 6 columnas, hemos colocado una nomenclatura de los principales cuerpos compuestos que constituyen los vegetales. En esta parte de la tabla, hemos escogido entre los nombres antiguos, los que por su simplicidad y claridad, convienen completamente con las miras que nos hemos propuesto.

Tal es el medio que hemos seguido en la colocacion de los nombres que componen esta tabla. Despues del estudio facil que exîge esta de las personas que quieran conocer nuestro plan, bien pronto advertirán que no hemos formado sino un pequeño número de voces, exceptuando aquellas que eran indispensables para expresar las substancias desconodidas hasta ahora, como los ácidos nuevamente descubiertos. Siguiendo el orden de las substancias nombradas en la primera columna, de donde se derivan los otros, se reconocerá que no hay mas nombres nuevos que el *oxîgeno*, *el hydrógeno* y el *azoote*. Por lo que hace á las voces *calórico*, *carbone*, *silice*, *amoniaco*, no ofrecen, asi como todos sus derivados, en las columnas siguientes, sino ligeras mutaciones de nombres bien conocidos ya y usados. Podemos asegurar que nuestra nomenclatura no difiere

re de la antigua, sino casi absolutamente en terminaciones nuevas, y que si de estas mutaciones resulta mas facilidad en el estudio, mas claridad en la expresion; y sobre todo si suministran los medios de evitar toda equivocacion, como podemos esperar del ensayo que ya se ha hecho este año de 1787 en el curso del Jardin Real, y del Liceo; la reforma que proponemos fundada sobre un método simple, no puede menos de ser favorable á los progresos de la química.

DICCIONARIO

Para la nueva Nomenclatura Química.

A

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acero. *Chalybs.*	*Acero.*
Acetates. *Acetas, atis. s. m.*	Sales formadas por la union del ácido acético (ó vinagre radical) con diferentes bases. Los nombres siguientes, no tienen sinónimos en la nomenclatura antigua.
Acetate aluminoso. *Acetas aluminosus.*	
Acetate amoniacal. *Acetas ammoniacalis.*	
Acetate de antimonio. *Acetas stibii.*	
Acetate de arsénico. *Acetas arsenici.*	
Acetate de baryte. *Acetas barytæ.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acetate de bismuto.	
Acetas bismuthi.	
Acetate de cal.	
Acetas calcis.	
Acetate de cobalto.	
Acetas cobalti.	
Acetate de cobre.	
Acetas cupri.	
Acetate de estaño.	
Acetas stanni.	
Acetate de hierro.	
Acetas ferri.	
Acetate de magnesia.	
Acetas magnesiæ.	
Acetate de manganesa.	
Acetas magnesii.	
Acetate de mercurio.	
Acetas hydrargyri.	
Acetate de molybdena.	
Acetas molybdeni.	
Acetate de Nickel.	
Acetas Niccoli.	
Acetate de oro.	
Acetas auri.	
Acetate de plata.	
Acetas argenti.	
Acetate de platina.	
Acetas platini.	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acetate de plomo. *Acetas plumbi.*	
Acetate de potasa. *Acetas potassæ.*	
Acetate de sosa. *Acetas sodæ.*	
Acetate de tunstena. *Acetas tunsteni.*	
Acetate de zinc. *Acetas zinci.*	
Acetite. *Acetis, itis. s. m.*	Sales formadas por la union del ácido acetoso, ó vinagre destilado, con diferentes bases.
Acetite aluminoso. *Acetis aluminosus.*	*Agrio de arcilla.* *Sal acetosa de arcilla.*
Acetite amoniacal. *Acetis ammoniacalis.*	*Agrio amoniacal.* *Sal acetosa amoniacal.* *Espiritu de Mindere-ro.*
Acetite de antimonio. *Acetis stibii.*	
Acetite de arsénico. *Acetis arsenicalis.*	*Licor fumante arsenico-acetoso de Mr. Cadet.*
Acetite de baryte. *Acetis baryticus.*	
Acetite de bismuto. *Acetis bismuthi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acetite de cal. *Acetis calcareus.*	*Agrio calcareo.* *Sal acetosa calcarea.*
Acetite de cobalto. *Acetis cobalti.*	
Acetite de cobre. *Acetis cupri.*	*Agrio de cobre.* *Verdete.* *Verdete destilado.* *Cristales de Vénus.*
Acetite de estaño. *Acetis stanni.*	
Acetite de hierro. *Acetis ferri.*	*Agrio marcial.* *Sal acetosa marcial.*
Acetite de magnesia. *Acetis magnesiæ.*	*Sal acetosa de magnesia.* *Agrio de magnesia.*
Acetite de manganesa. *Acetis magnesii.*	
Acetite de mercurio. *Acetis hydrargyri.*	*Agrio mercurial.* *Tierra foliada mercurial.*
Acetite de molybdena. *Acetis molybdeni.*	
Acetite de Nickel. *Acetis Niccoli.*	
Acetite de oro. *Acetis auri.*	
Acetite de plata. *Acetis argenti.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acetite de platina. *Acetis platini.*	
Acetite de plomo. *Acetis plumbi.*	*Agrio de plomo.* *Azucar de Saturno.* *Sal de Saturno.* *Vinagre de Saturno.*
Acetite de potasa. *Acetis potassæ, vel potásseus.*	*Agrio de potasa.* *Tierra foliada de tártaro.*
Acetite de sosa. *Acetis sodæ, vel sodaceus.*	*Agrio de sosa.* *Sal acetosa mineral.* *Tierra foliada cristalizable.* *Tierra foliada mineral.*
Acetite de tunstena. *Acetis tunsteni.*	
Acetite de zinc. *Acetis zinci.*	*Agrio de zinc.* *Sal acetosa de zinc.*
Aceytes empyreumáticos. *Olea empyreumática.*	*Aceytes empyreumáticos.*
Aceytes fixos. *Olea fixa.*	*Aceytes grasos.* *Aceytes dulces.* *Aceytes por expresion.*
Aceytes volátiles. *Olea volatilia.*	*Aceytes esenciales.*
Acido acetico. *Acidum aceticum.*	*Vinagre radical.* *Espiritu de Vénus.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acido acetoso. *Acidum acetosum.*	*Acido acetoso.* *Vinagre destilado.*
Acido de arsénico. *Acidum arsenicum.*	*Acido arsenical.*
Acido benzoico. *Acidum benzoïcum.*	*Acido benzonico.* *Acido de benjui.* *Sal de benjui.*
Acido benzoico sublimado. *Acidum benzoïcum. sublimatum.*	*Flores de benjui.* *Sal volatil de benjui.*
Acido bómbico. *Acidum bombicum.*	*Acido de gusano de seda.*
Acido boracico. *Acidum boracicum.*	*Sal volatil narcótica de vitriolo.* *Sal sedativa.* *Acido de borrax.* *Acido boracino.*
Acido carbónico. *Acidum carbonicum.*	*Gas silvestre.* *Espiritu silvestre.* *Ayre fixo.* *Ayre fixado.* *Acido aëreo.* *Acido atmosférico.* *Acido mefitico.* *Acido gredoso.* *Acido carbónico.*
Acido cítrico. *Acidum citricum.*	*Zumo de limon, ó cidra.* *Acido cidrado.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acido fluorico. *Acidum fluoricum.*	*Acido fluorico.* *Acido espatico.*
Acido fórmico. *Acidum formicum.*	*Acido de hormigas.* *Acido fórmico.*
Acido fosfórico. *Acidum fosforicum.*	*Acido fosfórico.* *Acido de orina.*
Acido fosforoso. *Acidum fosforosum.*	*Acido fosfórico volatil.*
Acido gállico. *Acidum gallæ, seu gallaceum.*	*Principio astringente.* *Acido de agalla de Levante.*
Acido lactico. *Acidum lacticum.*	*Suero de leche agrio.* *Acido galactico.*
Acido lithico. *Acidum lithicum.*	*Acido del calculo.* *Acido bezoardico.* *Acido lìthiasico.*
Acido malico. *Acidum malicum.*	*Acido de camuesas.* *Vinagre de sidra.*
Acido molybdico. *Acidum molybdicum.*	*Acido de la molybdena.* *Acido de lapiz plomo.* *Acido de Wolfram.*
Acido muriático. *Acidum muriaticum.*	*Acido de sal comun.* *Acido de sal marina.* *Espiritu de sal fumante.*
Acido muriático oxîgenado. *Acidum muriaticum oxigenatum.*	*Acido marino deflogisticado.* *Acido marino ayreado.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acido nítrico. *Acidum nitricum.*	*Acido nitroso blanco.* *Acido nitroso sin gas.* *Acido nitroso deflogisticado.*
Acido nitroso. *Acidum nitrosum.*	*Acido nitroso flogisticado.* *Acido nitroso fumante.* *Acido nitroso rutilante.* *Espiritu de nitro fumante.*
Acido nitro-muriático. *Acidum nitro muriaticum.*	*Agua régia.* *Acido regalino.*
Acido oxâlico. *Acidum oxalicum.*	*Acido de acedéras.* *Acido oxâlino.* *Acido sacarino.* *Acido de azucar.*
Acido prusiano. *Acidum prusicum.*	*Materia colorante del azul de Prusia.*
Acido pyro leñoso. *Acidum pyro lignosum.*	*Espiritu ácido empyreumático de madera.*
Acido pyro-mucoso. *Acidum pyro-mucosum.*	*Espiritu de miel.* *Espiritu de azucar.* *Acido de almivar.*
Acido pyro tartaroso. *Acidum pyro-tartarosum.*	*Espiritu de tártaro.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Acido saco-lactico. *Acidum saccho-lacticum.*	*Acido de azucar de leche.* *Acido sac-lactico.*
Acido sebacico. *Acidum sebacicum.*	*Acido sebáceo.* *Acido de sebo.*
Acido sucinico. *Acidum succinicum.*	*Acido de sucino.* *Sal volatil de sucino.* *Espiritu de sucino.*
Acido sulfúrico. *Acidum sulfuricum.*	*Acido de azufre.* *Acido vitriólico.* *Aceyte de vitriolo.* *Espiritu de vitriolo.*
Acido sulfuroso. *Acidum sulfurosum.*	*Acido sulfuróso.* *Acido sulfuróso volatil.* *Acido vitriólico flogisticado.* *Espiritu de azufre.*
Acido tartaroso. *Acidum tartarosum.*	*Acido tartáreo.*
Acido tunstico. *Acidum tunsticum.*	*Acido tunstico.* *Acido de la tunstena.* *Acido del Wolfram.*
Afinidades. *Affinitates.*	*Afinidades.*
Agregacion. *Aggregatio.*	*Agregacion.*
Agregados. *Aggregata.*	*Agregados.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Agua.	*Agua.*
Agua destilada.	*Agua destilada.*
Aguas impregnadas de ácido carbónico.	*Aguas acidulas.* *Aguas gaseosas.*
Aguas sulfuradas.	*Aguas hepáticas.*
Agua de cal.	*Agua de cal.*
Alcanfor. *Camphora.*	*Alcanfor.*
Alkalis. *Alkalis.*	*Alkalis en general.*
Alcohol. *Alcohol*, indecl.	*Espiritu de vino.* *Espiritu ardiente.*
Alcohol nítrico. *Alcohol nitricum.*	*Espiritu de nitro dulcificado.*
Alcohol de potasa. *Alcohol potassae.*	*Lilium de Paracelso.* *Tintura acre de tartaro.*
Alcohol resinoso. *Alcohol resinosa.*	*Tinturas espirituosas.*
Aligacion. *Connubium metállicum.*	*Aligacion de los metales.*
Almidón. *Amylum.*	*Almidón.*
Alumine. *Alumina.*	*Tierra del alumbre.* *Base del alumbre.* *Arcilla pura.*
Amálgama	*Amálgama.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Amoniaco. *Ammoniaca.*	*Alkali volatil cáustico.* *Alkali volatil flour.* *Espiritu volatil de sal amoniaco.*
Antimonio. *Antimonium, stibium.*	*Régulo de antimonio.*
Arcilla, mezcla de alumine, y del silex. *Argilla.*	*Arcilla.* *Tierra grasa.* *Tierra arcillosa.* *Tierra de alfareros.* *Bol.*
Aróma. *Aroma.*	*Espiritu rector.* *Principio oloroso.*
Arseniates. *Arsenias, atis, s. m.*	*Sales arsenicales.*
Arseniate acidulo de potasá. *Arsenias acidulus potassæ.*	*Sal néutra arsenical de Macquer.*
Arseniate de alumine. *Arsenias aluminæ.*	
Arseniate de amoniaco. *Arsenias ammoniacæ, seu ammoniacalis.*	*Sal amoniaco arsenical.*
Arseniate de baryte. *Arsenias barytæ.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Arseniate de bismuto. *Arsenias bismuthi.*	
Arseniate de cal. *Arsenias calcis.*	
Arseniate de cobalto. *Arsenias cobalti.*	
Arseniate de cobre. *Arsenias cupri.*	
Arseniate de estaño. *Arsenias stanni.*	
Arseniate de hierro. *Arsenias ferri.*	
Arseniate de magnesia. *Arsenias magnesiae.*	
Arseniate de manganesa. *Arsenias magnesii.*	
Arseniate de mercurio. *Arsenias hydrargyri.*	
Arseniate de molybdena. *Arsenias molybdeni.*	
Arseniate de Nickel. *Arsenias Niccoli.*	
Arseniate de oro. *Arsenias auri.*	
Arseniate de plata. *Arsenias argenti.*	



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Arseniate de platina. *Arsenias platini.*	
Arseniate de plomo. *Arsenias plumbi.*	
Arseniate de potasa. *Arsenias potassae.*	
Arseniate de sosa. *Arsenias sodae.*	
Arseniate de tunstena. *Arsenias tunsteni.*	
Arseniate de zinc. *Arsenias zinci.*	
Ayre atmosférico. *Aër atmosphæricus.*	*Ayre atmosférico.*
Azucar. *Saccharum.*	*Azucar.*
Azucar cristalizada. *Saccharum crystalisatum.*	*Azucar cande.* *Azucar piedra.*
Azucar de leche. *Saccharum lactis.*	*Azucar de leche.* *Sal de leche.*
Azufre. *Sulphur.*	*Azufre.*
Azufre sublimado. *Sulphur sublimatum.*	*Flores de azufre.*

Nom-

B

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
BALSAMOS. *Balsama.*	*Balsamos de Bucquet.* (*)
Baryte. *Baryta.*	*Tierra pesada.* *Tierra de espato pesado.* *Tierra barotica.* *Baroto.*
Benjui. *Benzoe.*	*Benjui.* *Menjui.*
Benzoates. *Benzoas, atis. s. m.*	Sal formada por la union del ácido benzoico, con diferentes bases. Las sales de este género, no tienen nombre en la nomenclatura antigua.
Benzoate de alumine. *Benzoas aluminosus.*	
Benzoate amoniacal. *Benzoas ammoniacalis.*	

(*) Resina unida con una sal ácida concreta.

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Benzoate de antimonio. *Benzoas stibii.*	
Benzoate arsenical. *Benzoas arsenicalis.*	
Benzoate de baryte. *Benzoas baryticus.*	
Benzoate de bismuto. *Benzoas bismuthi.*	
Benzoate de cal. *Benzoas calcareus.*	
Benzoate de cobalto. *Benzoas cobalti.*	
Benzoate de cobre. *Benzoas cupri.*	
Benzoate de estaño. *Benzoas stanni.*	
Benzoate de hierro. *Benzoas ferri.*	
Benzoate de magnesia. *Benzoas magnesiae.*	
Benzoate de manganesa. *Benzoas magnesii.*	
Benzoate de mercurio. *Benzoas hydrargyri.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Benzoate de molybdena. *Benzoas molybdeni.*	
Benzoate de Nickel. *Benzoas Niccoli.*	
Benzoate de oro. *Benzoas auri.*	
Benzoate de plata. *Bonzoas argenti.*	
Benzoate de platina. *Benzoas platini.*	
Benzoate de plomo. *Benzoas plumbi.*	
Benzoate de potasa. *Benzoas potassae.*	
Benzoate de sosa. *Benzoas sodae.*	
Benzoate de tunstena. *Benzoas tunsteni.*	
Benzoate de zinc. *Benzoas zinci.*	
Betúnes. *Bitumina.*	*Betúnes.*
Bismuto. *Bismuthum.*	*Bismut.* *Estaño de glas.*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Bombiate. *Bombias, atis. s. m.*	Sal formada por la union del ácido bombico, con diferentes bases. Este género de sal, no tiene nombre en la nomenclatura antigua.
Bombiate de alumine. *Bombias aluminosus.*	
Bombiate de amoniaco. *Bombias ammoniacalis.*	
Bombiate de antimonio. *Bombias stibii.*	
Bombiate de arsenico. *Bombias arsenicalis.*	
Bombiate de baryte. *Bombias baryticus.*	
Bombiate de bismuto. *Bombias bismuthi.*	
Bombiate de cal. *Bombias calcareus.*	
Bombiate de cobalto. *Bombias cobalti.*	
Bombiate de cobre. *Bombias cupri.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Bombiate de estaño. *Bombias stanni.*	
Bombiate de hierro. *Bombias ferri.*	
Bombiate de magnesia. *Bombias magnesiae.*	
Bombiate de manganesa. *Bombias magnesii.*	
Bombiate de mercurio. *Bombias hydrargyri.*	
Bombiate de molybdena. *Bombias molybdeni.*	
Bombiate de Nickel. *Bombias Niccoli.*	
Bombiate de oro. *Bombias auri.*	
Bombiate de plata. *Bombias argenti.*	
Bombiate de platina. *Bombias platini.*	
Bombiate de plomo. *Bombias plumbi.*	
Bombiate de potasa. *Bombias potassae.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Bombiate de sosa. *Bombias sodae.*	
Bombiate de tunstena. *Bombias tunsteni.*	
Bombiate de zinc. *Bombias zinci.*	
Boráte. *Boras, atis s. m.*	*Borrax.* *Atincar.*
Borate aluminoso. *Boras aluminosus.*	*Borrax arcilloso.*
Borate amoniacal. *Boras ammoniacalis.*	*Borrax amoniacal.* *Sal amoniacal sedativa.*
Borate de antimonio. *Boras stibii.*	*Borrax de antimonio.*
Borate arsenical. *Boras arsenicalis.*	
Borate de baryte. *Boras barytae.*	*Borrax pesado.* *Borrax barotico.*
Borate de bismuto. *Boras bismuthi.*	
Borate de cal. *Boras calcis.*	
Borate de cobalto. *Boras cobalti.*	*Borrax de cobalto.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Borate de cobre. *Boras cupri.*	*Borrax de cobre.*
Borate de estaño. *Boras stanni.*	
Borate de hierro. *Boras ferri.*	*Borrax de hierro.*
Borate de magnesia. *Boras magnesiae.*	*Borrax de magnesia.*
Borate de manganesa. *Boras magnesii.*	
Borate de mercurio. *Boras mercurii.*	*Borrax mercurial.* *Sal sedativa mercurial.*
Borate de molybdena. *Boras molybdeni.*	
Borate de Nickel. *Boras Niccoli.*	
Borate de oro. *Boras auri.*	
Borate de plata. *Boras argenti.*	
Borate de platina. *Boras platini.*	
Borate de plomo. *Boras plumbi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Borate de potasa. *Boras potassae.*	*Borrax vegetal.*
Borate de sosa. *Boras sodae.*	*Borrax ordinario, saturado de ácido borácico.*
Borate de tunstena. *Boras tunsteni.*	
Borate de zinc. *Boras zinci.*	*Borrax de zinc.*
Borrax de sosa, ó borate sobre-saturado de sosa.	*Borrax en bruto.* *Borrax del comercio.* *Crisocola.* *Atincar.*

C

CAL, ó tierra calcarea.	*Tierra calcarea.* *Cal viva.*
Cal desleida en agua.	*Leche de cal.*
Calórico. *Caloricum.*	*Calor latente.* *Calor fixado.* *Principio del calor.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Canforate. *Camphoras, atis. s. m.*	Sal formada por la union del ácido canforico, con diferentes bases. Estas sales no las conocieron los antiguos, por tanto no tienen nombre en la nomenclatura antigua.
Canforate de alumine. *Camphoras aluminosus.*	
Conforate de amoniaco. *Camphoras ammoniacalis.*	
Canforate de antimonio. *Camphoras stibii.*	
Canforate de arsenico. *Camphoras arsenicalis.*	
Canforate de baryte. *Camphoras baryticus.*	
Canforate de bismuto. *Camphoras bismuthi.*	
Canforate de cal. *Camphoras calcareus.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Canforate de cobalto.	
Camphoras cobalti.	
Canforate de cobre.	
Camphoras cupri.	
Canforate de estaño.	
Camphoras stanni.	
Canforate de hierro.	
Camphoras ferri.	
Canforate de magnesia.	
Camphoras magnesiae.	
Canforate de manganesa.	
Camphoras magnesii.	
Canforate de mercurio.	
Camphoras mercurii.	
Canforate de molybdena.	
Camphoras molybdeni.	
Canforate de Nickel.	
Camphoras Niccoli.	
Canforate de oro.	
Camphoras auri.	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Canforate de plata. *Camphoras argenti.*	
Canforate de platina. *Camphoras platini.*	
Canforate de plomo. *Camphoras plumbi.*	
Canforate de potasa. *Camphoras potassae.*	
Canforate de sosa. *Camphoras sodae.*	
Canforate de tunstena. *Camphoras tunsteni.*	
Canforate de zinc. *Camphoras zinci.*	
Carbón. *Carbonium.*	*Carbon puro.*
Carbonate. *Carbonas, atis. s.m.*	Sal formada por la union del ácido carbonico, con bases diferentes.
Carbonate de alumine. *Carbonas aluminosus.*	*Arcilla gredosa.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Carbonate amoniacal. *Carbonas ammoniacalis.*	*Greda amoniacal.* *Alkali volatil concreto.* *Mefite amoniacal.* *Sal amoniaco gredosa.* *Sal volatil de Inglaterra.*
Carbonate de antimonio. *Carbonas antimonii.*	
Carbonate de arsenico. *Carbonas arsenicalis.*	
Carbonate de baryte. *Carbonas baryticus.*	*Greda barotica.* *Greda pesada.* *Tierra pesada ayreada.* *Barote efervescente.* *Mefite barotico.*
Carbonate calcareo. *Carbonas calcareus.*	*Greda.* *Piedra calcarea.* *Mefite calcareo.* *Tierra calcarea ayreada.* *Tierra calcarea efervescente.* *Espato calcareo.* *Crema de cal.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Carbonate de cobalto. *Carbonas cobalti.*	
Carbonate de cobre. *Carbonas cupri.*	
Carbonate de estaño. *Carbonas stanii.*	
Carbonate de hierro. *Carbonas ferri.*	*Azafran de marte aperitivo.* *Herrumbre.* *Hierro ayreado.* *Greda marcial.* *Mefite marcial.*
Carbonate de magnesia. *Carbonas magnesiae.*	*Tierra de magnesia.* *Magnesia blanca.* *Magnesia ayreada de Bergman.* *Magnesia gredosa.* *Magnesia efervecente.* *Greda de magnesia.* *Mefite de magnesia.* *Tierra muriatica de Kirwan.* *Polvos del Conde de Palma de santinelli.*
Carbonate de manganesa. *Carbonas magnesii.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Carbonate de mercurio. *Carbonas hydrargyri.*	
Carbonate de molybdena. *Carbonas molybdeni.*	
Carbonate de Nickel. *Carbonas Niccoli.*	
Carbonate de oro. *Carbonas auri.*	
Carbonate de plata. *Carbonas argenti.*	
Carbonate de platina. *Carbonas platini.*	
Carbonete de plomo. *Carbonas plumbi.*	*Greda de plomo.* *Plomo espatico.* *Mefite de plomo.*
Carbonate de potasa. *Carbonas potassae.*	*Sal fixa de tártaro.* *Alkali fixo vegetal.* *Alkali fixo vegetal ayreado.* *Tártaro gredoso.* *Tártaro mefitico.* *Mefite de potasa.* *Nitro fixo por sí.* *Alkaest de van-Helmont.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Carbonate de sosa. *Carbonas sodae.*	*Natrum, ó Natron. Base de sal marina. Alkali marino. Alkali mineral. Cristales de sosa. Sosa gredosa. Sosa ayreada. Sosa efervescente. Mefite de sosa. Alkali fixo mineral ayreado. Alkali fixo mineral efervescente. Greda de sosa. Barrilla.*
Carbonate de tunstena. *Carbonas tunsteni.*	
Carbonate de zinc. *Carbonas zinci.*	*Greda de zinc. Zinc ayreado. Mefite de zinc.*
Carbure de hierro.	*Plombagina.*
Citrate. *Citras, atis s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido de la cidra, ó limon, con diferentes bases. Este género de sal no tenia nombre en la nomenclatura antigua.
Citrate de alumine. *Citras alominosus.*	

G *Nom-*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Citrate de amoniaco. *Citras ammoniacalis.*	
Citrate de antimonio. *Citras stibii.*	
Citrate de arsenico. *Citras arsenicalis.*	
Citrate de baryte. *Citras baryticus,*	
Citrate de bismuto. *Citras bismuthi.*	
Citrate de cal. *Citras calcareus.*	
Citrate de cobalto. *Citras cobalti.*	
Citrate de cobre. *Citras cupri.*	
Citrate de estaño. *Citras stanni.*	
Citrate de hierro. *Citras ferri.*	
Citrate de magnesia. *Citras magnesiae.*	
Citrate de manganesa. *Citras magnesii.*	
Citrate de mercurio. *Citras mercurii.*	
Citrate de molybdena. *Citras molybdeni.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Citrate de Nickel. *Citras Niccoli.*	
Citrate de oro. *Citras auri.*	
Citrate de plata. *Citras argenti.*	
Citrate de platina. *Citras platini.*	
Citrate de plomo. *Citras plumbi.*	
Citrate de potasa. *Citras potassae.*	
Citrate de sosa. *Citras sodae.*	
Citrate de tunstena. *Citras tunsteni.*	
Citrate de zinc. *Citras zinci.*	
Cobalto.	*Regulo de cobalto.* *Cobalto, ó color azúl de Alfareros.*
Cobre. *Cuprum.*	*Cobre.* *Venus.*

D

DIAMANTE.	*Diamante.*



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
E	
ESTAÑO. *Stannum.*	*Jupiter.* *Estaño.*
Ether acetico. *Ether aceticum.*	*Ether acetoso.*
Ether muriatico. *Ether muriaticum.*	*Ether marino.*
Ether nitrico. *Ether nitricum.*	*Ether nitroso.*
Ether sulfurico. *Ether sulfuricum.*	*Ether vitriolico.*
Extracto. *Extractum.*	*Extracto.*
F	
FECULA. *Fecula.*	*Fecula de las plantas.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fluate. *Fluas, atis. s. m.*	Sal formada por el ácido fluorico, combinado con diferentes bases.
Fluate de alumine. *Fluas aluminae.*	*Fluor arcilloso.* *Arcilla hepatica.*
Fluate amoniacal. *Fluas ammoniacalis.*	*Sal amoniacal espatica.* *Amoniaco espatico.* *Espato amoniacal.* *Fluor amoniacal.*
Fluate de antimonio. *Fluas stibii.*	
Fluate de arsenico. *Fluas arsenicalis.*	
Fluate de baryte. *Fluas barytae.*	*Fluor pesado.* *Fluor barotico.*
Fluate de bismuto. *Fluas bismùthi.*	
Fluate de cal. *Fluas calcareus.*	*Espato fluor.* *Espato vidrioso.* *Espato cubico.* *Espato fosforico.* *Fluor espatico.*
Fluate de cobalto. *Fluas cobalti.*	
Fluate de cobre. *Fluas cupri.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fluate de estaño. *Fluas stanni.*	
Fluate de hierro. *Fluas ferri.*	
Fluate de magnesia. *Fluas magnesiae.*	*Magnesia fluorada.* *Magnesia espatica.* *Fluor de magnesia.*
Fluate de manganesa. *Fluas magnesii.*	
Fluate de mercurio. *Fluas mercurii.*	
Fluate de molybdena. *Fluas molybdeni.*	
Fluate de Nickel. *Fluas Niccoli.*	
Fluate de oro. *Fluas auri.*	
Fluate de plata. *Fluas argenti.*	
Fluate de platina. *Fluas platini.*	
Fluate de plomo. *Fluas plumbi.*	
Fluate de potasa. *Fluas potassae.*	*Fluor tartaroso.* *Fluor tartareo.* *Tartaro espatico.*
Fluate de sosa. *Fluas sodae.*	*Fluor de sosa.* *Sosa hepatica.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fluate de tunstena. *Fluas tunsteni.*	
Fluate de zinc. *Fluas zinci.*	
Formiate. *Formias, atis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido fórmico con diferentes bases. Este género de sal, no tenia nombre en la nomenclatura antigua.
Formiate de alumine. *Formias aluminosus.*	
Formiate de amoniaco. *Formias ammoniacalis.*	
Formiate de antimonio. *Formias stibii.*	
Formiate de arsenico. *Formias arsenicalis.*	
Formiate de baryte. *Formias baryticus.*	
Formiate de bismuto. *Formias bismuthi.*	
Formiate de cal. *Formias calcareus.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Formiate de cobalto. *Formias cobalti.*	
Formiate de cobre. *Formias cupri.*	
Formiate de estaño. *Formias stanni.*	
Formiate de hierro. *Formias ferri.*	
Formiate de magnesia. *Formias magnesiae.*	
Formiate de manganesa. *Formias magnesii.*	
Formiate de mercurio. *Formias mercurii.*	
Formiate de molybdena. *Formias molybdeni.*	
Formiate de Nickel. *Formias Niccoli.*	
Formiate de oro. *Formias auri.*	
Formiate de plata. *Formias argenti.*	
Formiate de platina. *Formias platini.*	
Formiate de plomo. *Formias plumbi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Formiate de potasa. *Formias patassae.*	
Formiate de sosa. *Formias sodae.*	
Formiate de tunstena. *Formias tunsteni.*	
Formiate de zinc. *Formias zinci.*	
Fosfate. *Phosphas, atis. s. m.*	Sal formada por la union del ácido fosfórico, con diferentes bases.
Fosfate de alumine. *Phosphas aluminosus.*	
Fosfate de amoniaco. *Phosphas ammoniacalis.*	*Amoniaco fosforico.* *Fosfato amoniacal.*
Fosfate de antimonio. *Phosphas stibii.*	
Fosfate de arsenico. *Phosphas arsenicalis.*	
Fosfate de baryte. *Phosphas baryticus.*	
Fosfate de bismuto. *Phosphas bismuthi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fosfate de cal. *Phosphas calcareus.*	*Tierra de huesos. Fosfato calcareo. Tierra animal.*
Fosfate de cobalto. *Phosphas cobalti.*	
Fosfate de cobre. *Phosphas cupri.*	
Fosfate de estaño. *Phosphas stanni.*	
Fosfate de hierro. *Phosphas ferri.*	*Siderite. Hierro de agua. Mina de hierro de pantanos.*
Fosfate de magnesia. *Phosphas magnesiae.*	*Fosfato de magnesia.*
Fosfate de manganesa. *Phosphas magnesii.*	
Fosfate de mercurio. *Phosphas hydrargyri.*	*Precipitado rosado de mercurio.*
Fosfate de molybdena. *Phosphas molybdeni.*	
Fosfate de Nickel. *Phosphas Niccoli.*	
Fosfate de oro. *Phosphas auri.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fosfate de plata. *Phosphas argenti.*	
Fosfate de platina. *Phosphas platini.*	
Fosfate de plomo. *Phosphas plumbi.*	
Fosfate de potasa. *Phosphas potassae.*	
Fosfate de sosa. *Phosphas sodae.*	
Fosfate de sosa y de amoniaco. *Phosphas sodae, & ammoniacalis.*	*Sal nativa de orina. Sales fusibles de orina.*
Fosfate sobre saturado de sosa. *Phosphas supersaturatus sodae.*	*Sal admirable perlada.*
Fosfate de tunstena. *Phosphas tunsteni.*	
Fosfate de zinc *Phosphas zinci.*	
Fosfite. *Phosphis, itis s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido fosforoso, con diferentes bases.
Fosfite de alumine. *Phosphis aluminosus.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fosfite de amoniaco. *Phosphis ammoniacalis.*	
Fosfite de antimonio. *Phosphis stibii.*	
Fosfite de arsenico. *Phosphis arsenicalis.*	
Fosfite de baryte. *Phosphis baryticus.*	
Fosfite de bismuto. *Phosphis bismuthi.*	
Fosfite de cal. *Phosphis calcareus.*	
Fosfite de cobalto. *Phosphis cobalti.*	
Fosfite de cobre. *Phosphis cupri.*	
Fosfite de estaño. *Phosphis stanni.*	
Fosfite de hierro. *Phosphis ferri.*	
Fosfite de magnesia. *Phosphis magnesiae.*	
Fosfite de manganesa. *Phosphis magnesii.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fosfite de mercurio. *Phosphis hydrargyri.*	
Fosfite de molybdena. *Phosphis molybdeni.*	
Fosfite de Nickel. *Phosphis Niccoli.*	
Fosfite de oro. *Phosphis auri.*	
Fosfite de plata. *Phosphis argenti.*	
Fosfite de platina. *Phosphis platini.*	
Fosfite de plomo. *Phosphis plumbi.*	
Fosfite de potasa. *Phosphis potassae.*	
Fosfite de sosa. *Phosphis sodae.*	
Fosfite de tunstena. *Phosphis tunsteni.*	
Fosfite de zinc. *Phosphis zinci.*	
Fosforo. *Phosphorum.*	*Fosforo de Kunkel.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Fosfure. *Phosphoretum.*	Combinacion del fosforo no oxîgenado, con diferentes bases.
Fosfure de cobre. *Phosphoretum cupri.*	
Fosfure de hierro. *Phosphoretum ferri.*	*Syderum de Bergman.* *Syderotete de M. de Morveau.* *Regulo de syderite.*

G

Gas. *Gas.*	*Gas.* *Fluidos elasticos.* *Fluidos aeriformes.*
Gas ácido acetoso. *Gas acidum acetosum.*	*Gas ácido acetoso.*
Gas ácido carbonico. *Gas acidum carbonicum.*	*Ayre fixo.* *Ayre sólido de Hales.* *Gas ácido gredoso.* *Gas ácido mefitico.*
Gas ácido fluorico. *Gas acidum fluoricum.*	*Gas ácido espatico.* *Gas ácido fluorico.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Gas ácido muriatico. *Gas acidum muriaticum.*	*Ayre marino.* *Gas ácido marino.* *Gas ácido muriatico.*
Gas ácido muriatico exîgenado. *Gas acidum muriaticum oxîgenatum.*	*Gas ácido muriatico ayreado.* *Acido marino deflogisticado.*
Gas ácido nitroso. *Gas acidum nitrosum.*	*Gas ácido nitroso.*
Gas ácido Prusiano. *Gas acidum Prussicum.*	*Gas Prusiano.*
Gas ácido sulfuroso. *Gas acidum sulphureum.*	*Gas ácido sulfuroso.* *Ayre ácido vitriolico.*
Gas amoniacal. *Gas ammoniacalis.*	*Gas alkalino.* *Ayre alkalino.* *Gas alkali volatil.*
Gas azootico. *Gas azoticum.*	*Ayre viciado.* *Ayre corrompido.* *Ayre flogisticado.* *Gas flogisticado.* *Mofeta atmosférica.*
Gas hydrogeno. *Gas hydrogenium.*	*Gas inflamable.* *Ayre inflamable.* *Flogistico de Mr. Kirwan.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Gas hydrogeno carbonado. *Gas hydrogenium carbonatum.*	*Gas inflamable carbonoso.*
Gas hydrogeno fosforizado. *Gas hydrogenium phosphoratum.*	*Gas fosforico.*
Gas hydrogeno de lagunas. *Gas hydrogenium paludum.*	*Gas inflamable mofeticado.* *Ayre inflamable de lagunas.*
Gas hydrogeno sulfurado. *Gas hydrogenium sulphuratum.*	*Gas hepatico.*
Gas nitroso. *Gas nitrosum.*	*Gas nitroso.*
Gas oxîgeno. *Gas oxygenium.*	*Ayre vital.* *Ayre deflogisticado.* *Ayre puro.*
Gluten, ó glutinoso. *Gluten.*	*Engrudo de harina de trigo.* *Materia vegeto-animal.*

Nom-

H

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
HIERRO. *Ferrum.*	*Hierro.* *Marte.*

I.

J.

K.

L.

LACTATES. *Lactas, atis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido del suero agrio, ó sea el ácido láctico, con diferentes bases. Estas sales no se conocian antes de Schéele, y por lo mismo no tenian nombre hasta entonces. Sus propiedades aun no se han exâminado sino muy poco.

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Lactate de alumine. *Lactas aluminosus.*	
Lactate de amoniaco. *Lactas ammoniacalis.*	
Lactate de antimonio. *Lactas stibii.*	
Lactate de arsénico. *Lactas arsenicalis.*	
Lactate de baryte. *Lactas baryticus.*	
Lactate de bismuto. *Lactas bismuthi.*	
Lactate de cal. *Lactas calcareus.*	
Lactate de cobalto. *Lactas cobalti.*	
Lactate de cobre. *Lactas cupri.*	
Lactate de estaño. *Lactas stanni.*	
Lactate de hierro. *Lactas ferri.*	
Lactate de magnesia. *Lactas magnesiæ.*	
Lactate de manganesa. *Lactas magnesii.*	
Lactate de mercurio. *Lactas mercurii.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Lactate de molybdena. *Lactas molybdeni.*	
Lactate de Nickel. *Lactas Niccoli.*	
Lactate de oro. *Lactas auri.*	
Lactate de plata. *Lactas argenti.*	
Lactate de platina. *Lactas platini.*	
Lactate de plomo. *Lactas plumbi.*	
Lactate de potasa. *Lactas potassæ.*	
Lactate de sosa. *Lactas sodæ.*	
Lactate de tunstena. *Lactas tunsteni.*	
Lactate de zinc. *Lactas zinci.*	
Lithiate. *Lithias, atis, s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido lithico, ó de la piedra de la vexiga (ó sea cálculo) con diferentes bases. Estas sales no estaban comprehendidas en la nomenclatura antigua, por no haberlas conocido antes de Schéele.

Nombres nuevos. Nombres antiguos.

Lithiate de alumine.
Lithias aluminosus.
Lithiate de amoniaco.
Lithias ammoniacalis.
Lithiate de antimonio.
Lithias stibii.
Lithiate de arsénico.
Lithias arsenicalis.
Lithiate de baryte.
Lithias baryticus.
Lithiate de bismuto.
Lithias bismuthi.
Lithiate de cal.
Lithias calcareus.
Lithiate de cobalto.
Lithias cobalti.
Lithiate de cobre.
Lithias cupri.
Lithiate de estaño.
Lithias stanni.
Lithiate de hierro.
Lithias ferri.
Lithiate de magnesia.
Lithias magnesiæ.
Lithiate de manganesa.
Lithias magnesii.
Lithiate de mercurio.
Lithias mercurii.

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Lithiate de molybdena.	
Lithias molybdeni.	
Lithiate de Nickel.	
Lithias Niccoli.	
Lithiate de oro.	
Lithias auri.	
Lithiate de plata.	
Lithias argenti.	
Lithiate de platina.	
Lithias platini.	
Lithiate de plomo.	
Lithias plumbi.	
Lithiate de potasa.	
Lithias potassæ.	
Lithiate de sosa.	
Lithias sodæ.	
Lithiate de tunstena.	
Lithias tunsteni.	
Lithiate de zinc.	
Lithias zinci.	
Lúz.	*Lúz.*



M

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
MALATE. *Malas, atis, s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido malico, ó de manzanas con diferentes bases. Este género de sal no tenia nombre en la nomenclatura antigua.
Malate de alumine. *Malas aluminosus.*	
Malate de amoniaco. *Malas ammoniacalis.*	
Malate de antimonio. *Malas stibii.*	
Malate de arsénico. *Malas arsenicalis.*	
Malate de baryte. *Malas baryticus.*	
Malate de bismuto. *Malas bismuthi.*	
Malate de cal. *Malas calcareus.*	
Malate de cobalto. *Malas cobalti.*	
Malate de cobre. *Malas cupri.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Malate de estaño. *Malas stanni.*	
Malate de hierro. *Malas ferri.*	
Malate de magnesia. *Malas magnesiæ.*	
Malate de manganesa. *Malas magnesii.*	
Malate de mercurio. *Malas mercurii.*	
Malate de molybdena. *Malas molybdeni.*	
Malate de Nickel. *Malas Niccoli.*	
Malate de oro. *Malas auri.*	
Malate de plata. *Malas argenti.*	
Malate de platina. *Malas platini.*	
Malate de plomo. *Malas plumbi.*	
Malate de potasa. *Malas potassæ.*	
Malate de sosa. *Malas sodæ.*	
Malate de tunstena. *Malas tunsteni.*	



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Malate de zinc. *Malas zinci.*	
Manganesa. *Magnesium.*	*Régulo de manganesa.*
Mercurio. *Hydrargyrum.*	*Mercurio.* *Azogue.*
Molybdate. *Molybdas, atis, s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido molybdico, con diferentes bases. Este género de sal, no tenia nombre en la antigua nomenclatura.
Molybdate de alumine. *Molybdas aluminosus.*	
Molybdate de amoniaco. *Molybdas ammoniacalis.*	
Molybdate de antimonio. *Molybdas stibii.*	
Molybdate de arsénico. *Molybas arsenicalis.*	
Molybdate de baryte. *Molybdas baryticus.*	
Molybdate de bismuto. *Molybdas bismuthi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Molybdate de cal.	
Molybdas calcareus,	
Molybdate de cobalto.	
Molybdas cobalti.	
Molybdate de cobre.	
Molybdas cupri.	
Molybdate de estaño.	
Molybdas stanni.	
Molybdate de hierro.	
Molybdas ferri.	
Molybdate de magnesia.	
Molybdas magnesi.	
Molydate de mercurio.	
Molybdas hydrargyri.	
Molibdate de Nickel.	
Molybdas Niccoli.	
Molybdate de oro.	
Molybdas auri.	
Molybdate de plata.	
Molybdas argenti.	
Molybdate de platina.	
Molybdas platini.	
Molybdate de plomo.	
Molybdas plumbi.	
Molybdate de potasa.	
Molybdas potassæ.	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Molybdate de sosa. *Molybdas sodæ.*	
Molybdate de tunstena. *Molybdas tunsteni.*	
Molybdate de zinc. *Molybdas zinci.*	
Molybdena (la).	*Régulo de molybdena.*
Mucoso (lo).	*Mucilago.*
Muriate. *Murias, atis, s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido muriático, con diferentes bases.
Muriate de alumine. *Murias aluminosus.*	*Alumbre marino.* *Sal marina arcillosa.*
Muriate de amoniaco. *Murias ammoniacalis.*	*Sal amoniaco.*
Muriate de antimonio. *Murias stibii.*	*Muriate de antimonio.*
Muriate de antimonio fumante. *Murias stibii fumans.*	*Manteca de antimonio.*
Muriate de arsénico. *Murias arsenicalis.*	
Muriate de arsénico sublimado. *Murias arsenicalis sublimatus.*	*Manteca de arsénico.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Muriate de baryte. *Murias baryticus.*	*Sal marina barótica.*
Muriate de bismuto. *Murias bismuthi.*	*Muriate de bismuto.*
Muriate de bismuto sublimado. *Murias bismuthi.*	*Manteca de bismuto.*
Muriate de cal. *Murias calcareus.*	*Agua madre de sal marina.* *Sal marina calcarea.* *Sal amoniaco fixa.*
Muriate de cobalto. *Murias cobalti.*	*Tinta simpática.*
Muriate de cobre. *Murias cupri.*	*Muriate de cobre.*
Muriate de cobre amoniacal sublimado. *Murias cupri.*	*Flores amoniacales cobrosas.*
Muriate de estaño. *Murias stanni.*	*Sal de Júpiter.*
Muriate de estaño concreto. *Murias stanni.*	*Estaño corneo.* *Manteca de estaño sólida, de M. Baumé.*
Muriate de estaño fumante. *Murias stanni.*	*Licor fumante de Libavio.*
Muriate de estaño sublimado. *Murias stanni.*	*Manteca de estaño.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Muriate de hierro. *Murias ferri.*	*Muriate de hierro.* *Sal marina de hierro.*
Muriate de hierro amoniacal sublimado. *Murias ferri ammoniacalis sublimatus.*	*Flores amoniacales marciales.*
Muriate de magnesia. *Murias magnesiæ.*	*Sal marina de base de magnesia.*
Muriate de manganesa. *Murias magnesii.*	*Muriate de manganesa.*
Muriate de mercurio corrosivo. *Murias hydrargyri corrosivus.*	*Sublimado corrosivo.* *Solimán.*
Muriate de mercurio dulce. *Murias hydrargyri dulcis.*	*Sublimado dulce.*
Muriate de mercurio dulce sublimado. *Murias hydrargyri sublimatus.*	*Mercurio dulce.* *Aquila alba.*
Muriate de mercurio, y de amoniaco. *Murias hydrargyri, & ammoniacalis.*	*Sal de alembroth.*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Muriate de mercurio por precipitacion. *Murias hydrargyri.*	*Sal sapientiæ.* *Muriate precipitado blanco.* *Precipitado blanco.*
Muriate de molybdena. *Murias molybdeni.*	
Muriate de Nickel. *Morias Niccoli.*	
Muriate de oro. *Murias auri.*	*Muriate de oro.* *Sal regalina de oro.*
Muriate de plata. *Murias argenti.*	*Plata cornea.* *Luna cornea.*
Muriate de platina. *Murias platini.*	*Muriate de platina.* *Sal regalina de platina.*
Muriate de plomo. *Murias plumbi.*	*Plomo corneo.* *Muriate de plomo.*
Muriate de potasa. *Murias potassæ.*	*Sal febrifuga de Sylvio.*
Muriate de sosa. *Murias sodæ.*	*Sal marina.*
Muriate de sosa fosil. *Murias sodæ fosilis.*	*Sal gema.* *Sal de compás.*
Muriate de tunstena. *Murias tunsteni.*	
Muriate de zinc. *Murias zinci.*	*Sal marina de zinc.* *Muriate de zinc.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Muriate de zinc subli mado. *Murias zinci.*	*Manteca de zinc.*
Muriates oxîgenados.	(Nuevas combinaciones del ácido muriático oxîgenado, con la potasa y la sosa, descubiertas por Mr. Bertholet.)
Muriate oxîgenado de potasa. *Murias oxigenatus potassæ.*	
Muriate oxîgenado de sosa. *Murias oxigenatus sodæ.*	

N

NITRATES. *Nitras, atis, s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido nítrico, con diferentes bases.
Nitrate de alumine. *Nitras aluminosus.*	*Alumbre nitroso.* *Nitro arcilloso.*
Nitrate de amoniaco. *Nitras amoniacalis.*	*Sal amoniacal nitrosa.* *Nitro amoniacal.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Nitrate de antimonio. *Nitras stibii.*	
Nitrate de arsénico. *Nitras arsenicalis.*	*Nitro de arsénico.*
Nitrate de baryte. *Nitras baryticus.*	*Nitro de tierra pesada.* *Nitro barótico.*
Nitrate de bismuto. *Nitras bismuthi.*	*Nitro de bismuto.*
Nitrate de cal. *Nitras calcareus.*	*Nitro calcareo.* *Agua-madre de nitro.*
Nitrate de cobalto. *Nitras cobalti.*	*Nitro de cobalto.*
Nitrate de cobre. *Nitras cupri.*	*Nitro de cobre.*
Nitrate de estaño. *Nitras stanni.*	*Nitro de estaño.* *Sal estaño-nitrosa.*
Nitrate de hierro. *Nitras ferri.*	*Nitro de hierro.* *Nitro marcial.*
Nitrate de magnesia. *Nitras magnesiæ.*	*Nitro de magnesia.*
Nitrate de manganesa. *Nitras magnesii.*	*Nitro de manganesa.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Nitrate de mercurio. *Nitras hydrargyri.*	*Nitro mercurial.*
Nitrate de mercurio en disolucion. *Nitras hydrargyri.*	*Agua mercurial.*
Nitrate de molybdena. *Nitras molybdeni.*	
Nitrate de Nickel. *Nitras Niccoli.*	*Nitro de Nickel.*
Nitrate de oro. *Nitras auri.*	
Nitrate de plata. *Nitras argenti.*	*Nitro lunar.* *Nitro de plata.* *Cristales de luna.*
Nitrate de plata fundida. *Nitras argenti fusus.*	*Piedra infernal.*
Nitrate de platina. *Nitras platini.*	
Nitrate de plomo. *Nitras plumbi.*	*Nitro de plomo.* *Nitro saturnino.*
Nitrate de potasa, ó nitro. *Nitras potassæ, vel nitrum.*	*Nitro.* *Saliere refinado.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Nitrate de sosa. *Nitras sodæ.*	*Nitro cúbico.* *Nitro romboidal.*
Nitrate de tunstena. *Nitras tunsteni.*	
Nitrate de zinc. *Nitras zinci.*	*Nitro de zinc.*
Nitrite. *Nitris, itis, s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido *nitroso*, * con diferentes bases. Este género de sal, no tenia nombre en la nomenclatura antigua. No se conocia antes de los nuevos descubrimientos.
Nitrite de alumine. *Nitris aluminosus.*	
Nitrite amoniacal. *Nitris ammoniacalis.*	
Nitrite de antimonio. *Nitris stibii.*	
Nitrite de arsénico. *Nitris arsenicalis.*	
Nitrite de baryte. *Nitris baryticus.*	
Nitrite de bismuto. *Nitris bismuthi.*	

* Es decir, un espíritu de nitro que contiene menos oxígeno, que aquel, que llaman ácido nítrico, y que forma los cristales.

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Nitrite de cal.	
Nitris calcareus.	
Nitrite de cobalto.	
Nitris cobalti.	
Nitrite de cobre.	
Nitris cupri.	
Nitrite de estaño.	
Nitris stanni.	
Nitrite de hierro.	
Nitris ferri.	
Nitrite de magnesia.	
Nitris magnesiæ.	
Nitrite de manganesa.	
Nitris magnesii.	
Nitrite de mercurio.	
Nitris hydrargyri.	
Nitrite de molybdena.	
Nitris molybdeni.	
Nitrite de Nickel.	
Nitris Niccoli.	
Nitrite de oro.	
Nitris auri.	
Nitrite de plata.	
Nitris argenti.	
Nitrite de platina.	
Nitris platini.	
Nitrite de plomo.	
Nitris plumbi.	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Nitrite de potasa. *Nitris potassæ.*	
Nitrite de sosa. *Nitris sodæ.*	
Nitrite de tunstena. *Nitris tunstenæ.*	
Nitrite de zinc. *Nitris zinci.*	
Nitro, ó nitrate de potasa. *Nitrum, vel nitras potassæ.*	*Nitro.*

O

ORO. *Aurum.*	
Oxâlate. *Oxalas, atis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido oxâlico con diferentes bases. La mayor parte de estas sales, no tenian nombre en la nomenclatura antigua.
Oxâlate acidulo de amoniaco. *Oxalas acidulus ammoniacalis.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxâlate acidulo de potasa. *Oxalas acidulus potassæ.*	*Sal de acedéras del comercio.*
Oxâlate acidulo de sosa. *Oxalas acidulus sodæ.*	
Oxâlate de alumine. *Oxalas aluminosus.*	
Oxâlate de amoniaco. *Oxalas ammoniacalis.*	
Oxâlate de antimonio. *Oxalas stibii.*	
Oxâlate de arsénico. *Oxalas arsenicalis.*	
Oxâlate de baryte. *Oxalas baryticus.*	
Oxâlate de bismuto. *Oxalas bismuthi.*	
Oxâlate de cal. *Oxalas calcareus.*	
Oxâlate de cobalto. *Oxalas cobalti.*	
Oxâlate de cobre. *Oxalas cupri.*	
Oxâlate de estaño. *Oxalas stanni.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxâlate de hierro. *Oxalas ferri.*	
Oxâlate de magnesia. *Oxalas magnesiæ.*	
Oxâlate de manganesa. *Oxalas magnesii.*	
Oxâlate de mercurio. *Oxalas hydrargyri.*	
Oxâlate de molybdena. *Oxalas molybdeni.*	
Oxâlate de Nickel. *Oxalas Niccoli.*	
Oxâlate de oro. *Oxalas auri.*	
Oxâlate de plata. *Oxalas argenti.*	
Oxâlate de platina. *Oxalas platini.*	
Oxâlate de plomo. *Oxalas plumbi.*	
Oxâlate de potasa. *Oxalas potassæ.*	
Oxâlate de sosa. *Oxalas sodæ.*	
Oxâlate de tunstena. *Oxalas tunsteni.*	
Oxâlate de zinc. *Oxalas zinci.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde arsenical de potasa. *Oxidum arsenicale potassæ.*	*Higado de arsénico.*
Oxîde blanco de arsénico. *Oxidum arsenici album.*	*Arsénico blanco.* *Cal de arsénico.*
Oxîde de antimonio POR LOS ACIDOS MURIATICO Y NITRICO. *Oxidum stibii.*	*Bezoardico mineral.*
Oxîde de antimoniblanco por el niotro. *Oxidum stibii album nitro confectum.*	*Antimonio diaforético.* *Cerusa de antimonio.* *Materia perlada de Kerkingius.*
Oxîde de antimonio blanco sublimado. *Oxidum stibii album sublimatum.*	*Nieve de antimonio.* *Flores de antimonio.* *Flores argentinas del régulo de antimonio.*
Oxîde de antimonio por el ácido muriático. *Oxidum stibii ácido muriático confectum.*	*Polvos de Algaroth.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de antimonio sulfurado. *Oxidum stibii sulfuratum.*	*Higado de antimonio.*
Oxîde de antimonio sulfurado semividrioso. *Oxidum stibii sulfuratum, semi-vitreum.*	*Azafran de los metales.*
Oxîde de antimonio sulfurado anaranjado. *Oxidum stibii sulfuratum aurantiatum.*	*Azufre dorado de antimonio.*
Oxîde de antimonio sulfurado rojo. *Oxidum stibii sulfuratum rubrum.*	*Kermes mineral.*
Oxîde de antimonio sulfurado vidrioso. *Oxidum stibii sulfuratum vitreum.*	*Vidrio de antimonio.*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de antimonio sulfurado vidrioso obscuro. *Oxidum stibii sulfuratum vitreum fuscum.*	*Rubio de antimonio.*
Oxîde de arsenico blanco sublimado. *Oxidum arsenici album sublimatum.*	*Flores de arsenico.*
Oxîde de arsenico sulfurado amarillo. *Oxidum arsenici sulfuratum, luteum.*	*Oro pimente.*
Oxîde de arsenico sulfurado rojo. *Oxidum arsenici sulfuratum rubrum.*	*Arsenico rojo.* *Rehalgar, ó rehalgal.*
Oxîde de bismuto blanco por el ácido nitrico. *Oxidum bismuthi album acido nitrico confectum.*	*Magisterio de bismuto.* *Blanco de España.* *Blanco de faz, para afeytes.*

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de bismuto sublimado. *Oxidum bismuthi sublimatum.*	*Flores de bismuto.*
Oxîde de cobalto gris con silice, ó safre. *Oxidum cobalti cinereum cum silice.*	*Safre.*
Oxîde de cobalto vidrioso. *Oxidum cobalti vitreum.*	*Azul.* *Esmalte.* *Azul de vidrio.*
Oxîde de cobre verde. *Oxidum cupri viride.*	*Verde gris.* *Orin de cobre.*
Oxîde de estaño gris. *Oxidum stanni cinereum.*	*Potéa de estaño.*
Oxîde de estaño sublimado. *Oxidum stanni sublimatum.*	*Flores de estaño.*
Oxîdes de hierro. *Oxida ferri.*	*Azafranes de Marte.*
Oxîde de hierro, bruno. *Oxidum ferri fuscum.*	*Azafran de Marte astringente.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de hierro amarillo. *Oxidum ferri luteum.*	*Ocre.*
Oxîde de hierro negro. *Oxidum ferri nigrum.*	*Etiope mineral.*
Oxîde de hierro rojo. *Oxidum ferri rubrum.*	*Colcotar.*
Oxîde de mercurio amarillo por el ácido nitrico. *Oxidum hydrargyri luteum acido nitrico confectum.*	*Turbit nitroso.*
Oxîde de mercurio amarillo por el ácido sulfurico. *Oxidum hydrargyri luteum acido sulfurico confectum.*	*Turbit mineral.* *Precipitado amarillo.*
Oxîde de manganesa blanco. *Oxidum magnesii album.*	*Cal blanca de manganesa.*

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de manganesa negro. *Oxidum magnesii nigrum.*	*Manganesa negra.* *Xabon de vidrieros.* *Tierra de color.* *Piedra de Perigueux.*
Oxîde de mercurio negruzco. *Oxidum hydrargyri nigrum.*	*Etiope* per se.
Oxîde de mercurio rojo por el ácido nitrico. *Oxidum hydrargyri rubrum acido nitrico confectum.*	*Precipitado rojo.* *Polvos de Juanes.*
Oxîde de mercurio rojo por el fuego. *Oxidum hydrargyri rubrum per ignem.*	*Precipitado* per se.
Oxîde de mercurio sulfurado negro. *Oxidum hydrargyri sulfuratum nigrum.*	*Etiope mineral.*
Oxîde de mercurio sulfurado rojo. *Oxidum hydrargyri sulfuratum rubrum.*	*Cinabrio.* *Bermellon.*

Nom.

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de oro amoniacal. *Oxidum auri ammoniacale.*	*Oro fulminante.*
Oxîde de oro por el estaño. *Oxidum auri per stannum.*	*Precipitado de oro por el estaño.* *Purpura de Casius.*
Oxîdes de plomo. *Oxida plumbi.*	*Cales de plomo.*
Oxîde de plomo blanco por el ácido acetoso. *Oxidum plumbi album per acidum acetosum.*	*Cerusa.* *Blanco de plomo.* *Albayalde.*
Oxîde de plomo medio vidrioso, ó litargirio. *Oxidum plumbi semi-vitreum.*	*Litargirio.*
Oxîde de plomo amarillo. *Oxidum plumbi luteum.*	*Masicot.* *Ancorca.*
Oxîde de plomo rojo, ó minio. *Oxidum plumbi rubrum.*	*Minio.* *Azarcon.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Oxîde de zinc sublimado. *Oxidum zinci sublimatum.*	*Lana filosofica.* *Tela filosofica.* *Flores de zinc.* *Ponfilis.*
Oxîdes metalicos. *Oxida metalica.*	*Cales metalicas.*
Oxîdes metalicos sublimados. *Oxida metalica sublimata.*	*Flores metalicas.*
Oxîgeno. *Oxigenium.*	*Oxîgeno.* *Base del ayre vital.* *Principio acidificante.* *Empireado.* *Principio sorbil.*

P

PLATA. *Argentum.*	*Diana.* *Luna.* *Plata.*
Platina. *Platinum, i.*	*Juan blanca.* *Platina.* *Platina del pinto.*
Plomo. *Plumbum.*	*Plomo.* *Saturno.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Potasa. *Potassa, æ.*	*Alkali fixo vegetal caustico.*
Potasa fundida. *Potassa fusa.*	*Piedra de cauterio.*
Potasa silicea en licor. *Potassa silicea fluida.*	*Licor de pedernales.*
Prusiates. *Prusias, atis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido Prusiano, ó sea la materia colorante del azul de Prusia, con diferentes bases. Estas sales no tenian nombre en la nomenclatura antigua.
Prusiate de alumine. *Prusias aluminosus.*	
Prusiate de amoniaco. *Prusias ammoniacalis.*	
Prusiate de antimonio. *Prusias stibii.*	
Prusiate de arsenico. *Prusias arsenicalis.*	
Prusiate de baryte. *Prusias baryticus.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Prusiate de bismuto. *Prusias bismuthi.*	
Prusiate de cal. *Prusias calcareus.*	*Prusiate calcareo.* *Agua de cal prusiana.*
Prusiate de cobalto. *Prusias cobalti.*	
Prusiate de cobre. *Prusias cupri.*	
Prusiate de estaño. *Prusias stanni.*	
Prusiate de hierro. *Prusias ferri.*	*Azul de Prusia.* *Azul de Berlin.*
Prusiate de magnesia. *Prusias magnesiæ.*	
Prusiate de manganesa. *Prusias magnesii.*	
Prusiate de mercurio. *Prusias hydrargyri.*	
Prusiate de molybdena. *Prusias molybdeni.*	
Prusiate de Nickel. *Prusias Niccoli.*	
Prusiate de oro. *Prusias auri.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Prusiate de plata. *Prusias argenti.*	
Prusiate de platina. *Prusias platini.*	
Prusiate de plomo. *Prusias plumbi.*	
Prusiate de potasa. *Prusias potassæ.*	*Licor saturado de la parte colorante del azul de Prusia.*
Prusiate de potasa ferruginoso saturado *Prusias potassæ ferruginosus saturatus.*	*Alkali Prusiano.*
Prusiate de potasa ferruginoso no saturado. *Prusias potassæ ferrugineus non saturatus.*	*Alkali flogisticado.*
Prusiate de sosa. *Prusias sodæ.*	
Pyroforo de Homberg. *Pyroforum Hombergii.*	*Pyroforo de Homberg.*

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-lignites. *Pyro-lignis, itis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido pyrolignico con diferentes bases. Estas sales no tuvieron nombre en la nomenclatura antigua.
Pyro-lignite de alumine. *Pyro-lignis aluminosus.*	
Pyro-lignite de amoniaco. *Pyro-lignis ammoniacalis.*	
Pyro-lignite de antimonio. *Pyro-lignis stibii.*	
Pyro-lignite de arsenico. *Pyro-lignis arsenicalis.*	
Pyro-lignite de baryte. *Pyro-lignis baryticus.*	
Pyro-lignite de bismuto. *Pyro lignis bismuthi.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-lignite de cal. *Pyro-lignis calcareus.*	
Pyro-lignite de cobalto. *Pyro lignis cobalti.*	
Pyro lignite de cobre. *Pyro-lignis cupri.*	
Pyro-lignite de estaño. *Pyro-lignis stanni.*	
Pyro-lignite de hierro. *Pyro-lignis ferri.*	
Pyro-lignite de magnesia. *Pyro lignis magnesiæ*	
Pyro-lignite de manganesa. *Pyro-lignis magnesii.*	
Pyro-lignite de mercurio. *Pyro lignis hydrargyri.*	
Pyro lignite de molybdena. *Pyro-lignis molybdeni.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-lignite deNickel. *Pyro lignis Niccoli.*	
Pyro-lignite de oro. *Pyro-lignis auri.*	
Pyro lignite de plata. *Pyro-lignis argenti.*	
Pyro-lignite de platina. *Pyro-lignis platini.*	
Pyro lignite de plomo. *Pyro-lignis plumbi.*	
Pyro lignite de potasa. *Pyro-lignis potassæ.*	
Pyro-lignite de sosa. *Pyro-lignis sodæ.*	
Pyro-lignite de tunstena. *Pyro-lignis tunsteni.*	
Pyro-lignite de zinc. *Pyro-lignis zinci.*	
Pyro-mucites. *Pyro-mucis, itis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido pyro mucico, ó mucoso, con diferentes bases. Este género de sales aun no tenia nombre en la nomenclatura antigua.

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-mucite de alumine.	
Pyro-mucis aluminosus.	
Pyro mucite de amoniaco.	
Pyro-mucis ammoniacalis.	
Pyro mucite de antimonio.	
Pyro-mucis stibii.	
Pyro mucite de arsenico.	
Pyro-mucis arsenicalis.	
Pyro mucite de baryte.	
Pyro-mucis baryticus.	
Pyro mucite de bismuto.	
Pyro-mucis bismuthi.	
Pyro-mucite de cal.	
Pyro-mucis calcareus.	
Pyro-mucite de cobalto.	
Pyro-mucis cobalti.	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-mucite de cobre. *Pyro-mucis cupri.*	
Pyro-mucite de estaño. *Pyro-mucis stanni.*	
Pyro-mucite de hierro. *Pyro-mucis ferri.*	
Pyro-mucite de magnesia. *Pyro-mucis magnesiæ.*	
Pyro-mucite de manganesa. *Pyro-mucis magnesii.*	
Pyro-mucite de mercurio. *Pyro-mucis hydrargyri.*	
Pyro-mucite de molybdena. *Pyro-mucis molybdeni.*	
Pyro-mucite de Nickel. *Pyro-mucis Niccoli.*	
Pyro-mucite de oro. *Pyro-mucis auri.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-mucite de plata. *Pyro-mucis argenti.*	
Pyro-mucite de platina. *Pyro-mucis platini.*	
Pyro-mucite de plomo. *Pyro-mucis plumbi.*	
Pyro-mucite de potasa. *Pyro-mucis potassæ.*	
Pyro-mucite de sosa. *Pyro-mucis sodæ.*	
Pyro-mucite de tunstena. *Pyro-mucis tunsteni.*	
Pyro-mucite de zinc. *Pyro-mucis zinci.*	
Pyro-tartrites. *Pyro-tartris, itis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido pyro-tartaroso, con diferentes bases.
Pyro tartrite de alumine *Piro-tartris aluminosus.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-tartrite de amoniaco. *Pyro-tartris ammoniacalis.*	
Pyro-tartrite de antimonio. *Pyro-tartris stibii.*	
Pyro-tartrite de arsenico. *Pyro-tartris arsenicalis.*	
Pyro-tartrite de baryte. *Pyro-tartris baryticus.*	
Pyro-tartrite de bismuto. *Pyro-tartris bismuthi.*	
Pyro-tartrite de cal. *Pyro-tartris calcareus.*	
Pyro-tartrite de cobalto. *Pyro-tartris cobalti.*	
Pyro-tartrite de cobre. *Pyro-tartris cupri.*	
Pyro-tartrite de estaño. *Pyro-tartris stanni.*	



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-tartrite de hierro. *Pyro-tartris ferri.*	
Pyro-tartrite de magnesia. *Pyro-tartris magnesiæ.*	
Pyro-tartrite de manganesa. *Pyro-tartris magnesii.*	
Pyro-tartrite de mercurio. *Pyro-tartris hydrargyri.*	
Pyro-tartrite de molybdena. *Pyro-tartris molybdeni.*	
Pyro tartrite de Nickel. *Pyro-tartris Niccoli.*	
Pyro-tartrite de oro. *Pyro-tartris auri.*	
Pyro-tartrite de plata. *Pyro-tartris argenti.*	



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Pyro-tartrite de platina. *Pyro-tartris platini.*	
Pyro-tartrite de plomo. *Pyro-tartris plumbi.*	
Pyro-tartrite de potasa. *Pyro-tartris potassæ.*	
Pyro-tartrite de sosa. *Pyro-tartris sodæ.*	
Pyro-tartrite de tunstena. *Pyro-tartris tunsteni.*	
Pyro-tartrite de zinc. *Pyro-tartris zinci.*	

R

RESINAS. *Resinæ.*	*Resinas.*

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.

S

SACCHO-LATES.
Saccho-las, tis. s. m.

Sales formadas por la combinacion del ácido saccho-lactico con diferentes bases.
Este género de sal, no tenia nombre en la antigua nomenclatura.

Saccho-late de alumine.
Saccho-las aluminosus:

Saccho-late de amoniaco.
Saccho-las ammoniacalis.

Saccho-late de antimonio.
Saccho-las stibii.

Saccho-late de arsenico.
Saccho-las arsenicalis.

Saccho-late de baryte.
Saccho-las baryticus.

Saccho-late de bismuto.
Saccho-las bismuthi.

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Saccho-late de cal. *Saccho-las calcareus.*	
Saccho-late de cobalto. *Saccho-las cobalti.*	
Saccho-late de cobre. *Saccho.las cupri.*	
Saccho-late de estaño. *Saccho-las stanni.*	
Saccho-late de hierro. *Saccho-las ferri.*	
Saccho-late de magnesia. *Saccho-las magnesiæ.*	
Saccho-late de manganesa. *Saccho-las magnesii.*	
Saccho-late de mercurio. *Saccho-las hydrargyri.*	
Saccho-late de molybdena. *Saccho-las molybdeni.*	
Saccho-late de Nickel. *Saccho-las Niccoli.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Saccho-late de oro. *Saccho-las auri.*	
Saccho-late de plata. *Saccho-las argenti.*	
Saccho-late de platina. *Saccho-las platini.*	
Saccho-late de plomo. *Saccho-las plumbi.*	
Saccho-late de potasa. *Saccho-las potassæ.*	
Saccho-late de sosa. *Saccho-las sodæ.*	
Saccho-late de tunstena. *Saccho-las tunsteni.*	
Saccho-late de zinc. *Saccho-las zinci.*	
Sebates. *Sebas, tis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido de la grasa, ó sea el ácido sebacico, con diferentes bases. Estas sales no tenian nombres en la nomenclatura antigua.
Sebate de alumine. *Sebas aluminosus.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sebate de amoniaco.	
Sebas ammoniacalis.	
Sebate de antimonio.	
Sebas stibii.	
Sebate de arsénico.	
Sebas arsenicalis.	
Sebate de baryte.	
Sebas baryticus.	
Sebate de bismuto.	
Sebas bismuthi.	
Sebate de cal.	
Sebas calcareus.	
Sebate de cobalto.	
Sebas cobalti.	
Sebate de cobre.	
Sebas cupri.	
Sebate de estaño.	
Sebas stanni.	
Sebate de hierro.	
Sebas ferri.	
Sebate de magnesia.	
Sebas magnesiæ.	
Sebate de manganesa.	
Sebas magnesii	
Sebate de mercurio.	
Sebas hydrargyri.	
Sebate de molybdena.	
Sebas molybdeni.	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sebate de Nickel. *Sebas Niccoli.*	
Sebate de oro. *Sebas auri.*	
Sebate de plata. *Sebas argenti.*	
Sebate de platina. *Sebas platini.*	
Sebate de plomo. *Sebas plumbi.*	
Sebate de potasa. *Sebas potassæ.*	
Sebate de sosa. *Sebas sodæ.*	
Sebate de tunstena. *Sebas tunsteni.*	
Sebate de zinc. *Sebas zinci.*	
Semi-metales.	*Semi-metales, ó medios metales.*
Silice, ó tierra silicea. *Silica, terra silicea.*	*Tierra siliciosa, ó de pedernales.*
Sosa. *Soda.*	*Sosa caustica.* *Alkali mineral.* *Alkali marino.*
Sucino. *Succinum.*	*Karabe.* *Ambar amarillo.* *Sucino.* *Azabache.*

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sucinates. *Sucinas, tis. s. m.*	Sales formadas por la combinacion del ácido sucinico, con diferentes bases.
Sucinate de alumine. *Succinas aluminosus.*	
Sucinate de amoniaco. *Succinas ammoniacalis.*	
Sucinate de antimonio. *Succinas stibii.*	
Sucinate de arsénico. *Succinas arsenicalis.*	
Sucinate de baryte. *Succinas baryticus.*	
Sucinate de bismuto. *Succinas bismuthi.*	
Sucinate de cal. *Succinas calcareus.*	
Sucinate de cobalto. *Succinas cobalti.*	
Sucinate de cobre. *Succinas cupri*	
Sucinate de estaño. *Succinas stanni.*	
Sucinate de hierro. *Succinas ferri.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sucinate de magnesia.	
Succinas magnesiæ.	
Sucinate de manganesa.	
Succinas magnesii.	
Sucinate de mercurio.	
Succinas hydrargyri.	
Sucinate de molybdena.	
Succinas molybdeni.	
Sucinate de Nickel.	
Succinas Niccoli.	
Sucinate de oro.	
Succinas auri.	
Sucinate de plata.	
Succinas argenti.	
Sucinate de platina.	
Succinas platini.	
Sucinate de plomo.	
Succinas plumbi.	
Sucinate de potasa.	
Succinas potassæ.	
Sucinate de sosa.	
Succinas sodæ.	
Sucinate de tunstena.	
Succinas tunsteni.	
Sucinate de zinc.	
Succinas zinci.	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfate. *Sulfas, tis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido sulfurico, con diferentes bases.
Sulfate de alumine. *Sulphas aluminosus.*	*Alumbre.* *Vitriolo de arcilla.*
Sulfate amoniacal. *Sulphas ammoniacalis.*	*Sal amoniacal vitriólica.* *Sal amoniacal, secreto de Glauber.* *Vitriolo amoniacal.*
Sulfate de antimonio. *Sulphas stibii.*	*Vitriolo de antimonio.*
Sulfate arsenical. *Sulphas arsenicalis.*	*Vitriolo de arsénico.*
Sulfate de baryte. *Sulphas baryticus.*	*Espato pesado.* *Vitriolo barótico.*
Sulfate de bismuto. *Sulphas bismuthi.*	*Vitriolo de bismuto.*
Sulfate de cal. *Sulphas calcareus.*	*Vitriolo de cal.* *Vitriolo calcareo.* *Selenita.* *Espejuelo de yeso.*
Sulfate de cobalto. *Sulphas cobalti.*	*Vitriolo de cobalto.*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfate de cobre. *Sulphas cupri.*	*Vitriolo de Chipre.* *Vitriolo azúl.* *Vitriolo de cobre, ó Vénus.* *Caparrosa azúl.* *Piedra Lipiz.*
Sulfate de estaño. *Sulphas stanni.*	*Vitriolo de estaño.*
Sulfate de hierro. *Sulphas ferri.*	*Vitriolo marcial.* *Vitriolo verde.* *Vitriolo de hierro.* *Caparrosa verde.*
Sulfate de magnesia. *Sulphas magnesiæ.*	*Vitriolo de magnesia.* *Sal catartica amarga.* *Sal de Epson.* *Sal de Canal.* *Sal de la Higuera.* *Sal de Leydschutz.* *Sal de Sedlitz.*
Sulfate de manganesa. *Sulphas magnesii.*	*Vitriolo de manganesa.*
Sulfate de mercurio. *Sulphas hydrargyri.*	*Vitriolo de mercurio.*
Sulfate de molybdena. *Sulphas molybdeni.*	
Sulfate de Nickel. *Sulphas Niccoli.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfate de oro. *Sulphas auri.*	
Sulfate de plata. *Sulphas argenti.*	*Vitriolo de plata.* *Vitriolo de luna.*
Sulfate de platina. *Sulphas platini.*	
Sulfate de plomo. *Sulphas plumbi.*	*Vitriolo de plomo.*
Sulfate de potasa. *Sulphas potassæ.*	*Vitriolo de potasa.* *Sal de duobus.* *Tártaro vitriolado.* *Arcano duplicado.* *Sal polycresta de Glaser.*
Sulfate de sosa. *Sulphas sodæ.*	*Sal de Glauber.* *Vitriolo de sosa.*
Sulfate de tunstena. *Sulphas tunsteni.*	
Sulfate de zinc. *Sulphas zinci.*	*Vitriolo de zinc.* *Vitriolo blanco.* *Vitriolo de Gostlard.* *Caparrosa blanca.*
Sulfite. *Sulphis, tis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido sulfuroso, con diferentes bases.
Sulfite de alumine. *Sulphis aluminosus.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfite de amoniaco. *Sulphis ammoniacalis.*	
Sulfite de antimonio. *Sulphis stibii.*	
Sulfite de arsénico. *Sulphis arsenicalis.*	
Sulfite de baryte. *Sulphis baryticus.*	
Sulfite de bismuto. *Sulphis bismuthi.*	
Sulfite de cal. *Sulphis calcareus.*	
Sulfite de cobalto. *Sulphis cobalti.*	
Sulfite de cobre. *Sulphis cupreus.*	
Sulfite de estaño. *Sulphis stanni.*	
Sulfite de hierro. *Sulphis ferri.*	
Sulfite de magnesia. *Sulphis magnesiæ.*	
Sulfite de manganesa. *Sulphis magnesii.*	
Sulfite de mercurio. *Sulphis hydrargyri.*	
Sulfite de molybdena. *Sulphis molybdeni.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfite de Nickel. *Sulphis Niccoli.*	
Sulfite de oro. *Sulphis auri.*	
Sulfite de plata. *Sulphis argenti.*	
Sulfite de platina. *Sulphis platini.*	
Sulfite de plomo. *Sulphis plumbi.*	
Sulfite de potasa. *Sulphis potassæ.*	
Sulfite de sosa. *Sulphis sodæ.*	
Sulfite de tunstena. *Sulphis tunsteni.*	
Sulfite de zinc. *Sulphis zinci.*	
Sulfuretos alkalinos. *Sulphureta alkalina.*	*Higados de azufre alkalinos. Hepares alkalinos.*
Sulfureto de alumine. *Sulphuretum aluminæ.*	
Sulfureto amoniacal. *Sulphuretum ammoniacale.*	*Licor fumante de Boyle. Higado de azufre alkalino volatil.*

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfureto de antimonio. *Sulphuretum stibii.*	*Antimonio.*
Sulfureto de antimonio nativo. *Sulphuretum stibii nativum.*	*Mina de antimonio.*
Sulfureto de aceyte fixo. *Sulphuretum olei fixi.*	*Bálsamo de azufre.*
Sulfureto de aceyte volatil. *Sulphuretum olei volatilis.*	*Bálsamo de azufre.*
Sulfureto de baryte. *Sulphuretum barytæ.*	*Higado de azufre barótico.*
Sulfureto de bismuto. *Sulphuretum bismuthi.*	
Sulfureto de cal. *Sulphuretum calcareum.*	*Higado de azufre calcareo.*
Sulfureto de cobalto. *Sulphuretum cobalti.*	
Sulfureto de cobre. *Sulphuretum cupri.*	*Pirita de cobre.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfureto de estaño. *Sulphuretum stanni.*	
Sulfureto de hierro. *Sulphuretum ferri.*	*Pirita marcial.*
Sulfureto de magnesia. *Sulphuretum magnesiæ.*	*Higado de azufre de magnesia.*
Sulfureto de manganesa. *Sulphuretum magnesii.*	
Sulfureto de mercurio. *Sulphuretum hydrargyri.*	
Sulfuretos metálicos. *Sulphureta metálica.*	*Combinaciones de azufre con los metales.*
Sulfureto de molybdena. *Sulphuretum molybdeni.*	
Sulfureto de Nickel. *Sulphuretum Niccoli.*	
Sulfureto de oro. *Sulphuretum auri.*	

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfureto de plata. *Sulphuretum argenti.*	*Blanckmal.*
Sulfureto de platina. *Sulphuretum platini.*	
Sulfureto de plomo. *Sulphuretum plumbi.*	
Sulfureto de potasa. *Sulphuretum potassæ.*	*Higado de azufre de base alkali vegetal.*
Sulfureto de potasa antimoniado. *Sulphuretum potassæ stibiatum.*	*Higado de azufre antimoniado.*
Sulfureto de sosa. *Sulphuretum sodæ.*	*Higado de azufre de base alkali fixo mineral.*
Sulfureto de sosa antimoniado. *Sulphuretum sodæ stibiatum.*	*Higado de azufre antimoniado.*
Sulfuretos terrosos. *Sulphureta terrea.*	*Higados de azufre terrosos.* *Hepares terrosos.*

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Sulfureto de tunstena. *Sulphuretum tunsteni.*	
Sulfureto de zinc. *Sulphuretum zinci.*	*Blenda, ó falsa galena.*

T

TARTARO. *Tartarus.*	*Tártaro crudo.*
Tartrite. *Tartris, tis. s. m.*	Sal formada por la combinacion del ácido tartaroso, ó tartareo, con diferentes bases.
Tartrite acidulo de potasa. *Tartris acidulus potassæ.*	*Tártaro.* *Cremor de tártaro.* *Cristales de tártaro.*
Tartrite de alumine. *Tartris aluminosus.*	
Tartrite de amoniaco. *Tartris ammoniacalis.*	*Tártaro amoniacal.* *Sal amoniacal tartarea.*
Tartrite de antimonio. *Tartris stibii.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Tartrite de arsénico. *Tartris arsenicalis.*	
Tartrite de baryte. *Tartris baryticus.*	
Tartrite de bismuto. *Tartris bismuthi.*	
Tartrite de cal. *Tartris calcareus.*	*Tártaro calcareo.*
Tartrite de cobalto. *Tartris cobalti.*	
Tartrite de cobre. *Tartris cupri.*	
Tartrite de estaño. *Tartris stanni.*	
Tartrite de hierro. *Tartris ferri.*	
Tartrite de magnesia. *Tartris magnesiæ.*	
Tartrite de manganesa. *Tartris magnesii.*	
Tartrite de mercurio. *Tartris hydrargyri.*	
Tartrite de molybdena. *Tartris molibdeni.*	
Tartrite de Nickel. *Tartris Niccoli.*	
Tartrite de oro. *Tartris auri.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Tartrite de plata. *Tartris argenti.*	
Tartrite de platina. *Tartris platini.*	
Tartrite de plomo. *Tartris plumbi.*	*Tártaro de Saturno.*
Tartrite de potasa. *Tartris potassæ.*	*Tártaro soluble.* *Tártaro tartrizado.* *Tártaro de potasa.* *Sal vegetal.*
Tartrite de potasa antimoniado. *Tartris potassæ stibiatus.*	*Tártaro estibiado.* *Tártaro emético.* *Tártaro antimoniado.* *Emético.*
Tartrite de potasa ferruginoso. *Tartris potassæ ferrugineus.*	*Tártaro calibeado.* *Tártaro marcial soluble.*
Tartrite de potasa sobre-compuesto de antimonio. *Tartris potassæ stibiatus.*	*Tártaro tartarizado con antimonio.*
Tartrite de tunstena. *Tartris tunsteni.*	*Tártaro de sosa.* *Sal policresta de la Rochelle.* *Sal de Seignete.*

Nom

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Tartrite de zinc. *Tartris zinci.*	
Tunstate. *Tunstas, tis. s. m.*	Sal formada de la combinacion del ácido tunstico, con diferentes bases. Este género de sal, no tenia nombre en la nomenclatura antigua.
Tunstate de alumine. *Tunstas aluminosus.*	
Tunstate de amoniaco. *Tunstas ammoniacalis.*	
Tunstate de antimonio. *Tunstas stibii.*	
Tunstate de arsénico. *Tunstas arsenicalis.*	
Tunstate de baryte. *Tunstas baryticus.*	
Tunstate de bismuto. *Tunstas bismuthi.*	
Tunstate de cal. *Tunstas calcareus.*	

Nom-



Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Tunstate de cobalto. *Tunstas cobalti.*	
Tunstate de cobre. *Tunstas cupri.*	
Tunstate de estaño. *Tunstas stanni.*	
Tunstate de hierro. *Tunstas ferri.*	
Tunstate de magnesia. *Tunstas magnesiæ.*	
Tunstate de manganesa. *Tunstas magnesii.*	
Tunstate de mercurio. *Tunstas hydrargyri.*	
Tunstate de molybdena. *Tunstas molybdeni.*	
Tunstate de Nickel. *Tunstas Niccoli.*	
Tunstate de oro. *Tunstas auri.*	
Tunstate de plata. *Tunstas argenti.*	
Tunstate de platina. *Tunstas platini.*	
Tunstate de plomo. *Tunstas plumbi.*	

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Tunstate de potasa. *Tunstas potassæ.*	
Tunstate de sosa. *Tunstas sodæ.*	
Tunstate de tunstena. *Tunstas tunsteni.*	
Tunstate de zinc. *Tunstas zinci.*	

V

X

XABONES. *Sapones.*	Combinaciones de los aceytes grasos, ó fixos, con diferentes bases,
Xabones ácidos. *Sapones acidi.*	Combinaciones de aceytes grasos, ó fixos, con diferentes ácidos.
Xabon de alumine. *Sapo aluminosus.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido al alumine.
Xabon amoniacal. *Sapo ammoniacalis.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido con el alkali volatil.
Xabon de baryte. *Sapo baryticus.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido con el baryte.

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Xabon de cal. *Sapo calcareus.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido con la cal.
Xabon de magnesia. *Sapo magnesiæ.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido á la magnesia.
Xabon de potasa. *Sapo potassæ.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido al alkali fixo vegetal.
Xabon de sosa. *Sapo sodæ.*	Xabon compuesto de aceyte graso unido al alkali fixo mineral.
Xabones metálicos. *Sapones metalici.*	Combinaciones de aceytes grasos, ó fixos con las substancias metálicas.
Xaboncillos. *Saponuli.*	Combinaciones de los aceytes volatiles, ó esenciales, con diferentes bases.
Xaboncillos ácidos. *Saponuli acidi.*	Combinaciones de los aceytes volatiles, ó esenciales, con diferentes ácidos.
Xaboncillo de alumine. *Saponulus aluminosus.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido á la base de alumbre.
Xaboncillo amoniacal. *Saponulus ammoniacalis.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido con el alkali volatil.
Xaboncillo de baryte. *Saponulus barytæ.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido con el baryte.

Nom-

Nombres nuevos.	Nombres antiguos.
Xaboncillo de cal. *Saponulus calcareus.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido con la cal.
Xaboncillo de potasa. *Saponulus potassæ.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido con el alkali fixo vegetal, ó *sea el xabon de Starkey.*
Xaboncillo de sosa. *Saponulus sodæ.*	Xabon compuesto de aceyte esencial unido el alkali fixo mineral.
Xaboncillos metálicos. *Saponuli metalici.*	Xabones compuestos de aceytes esenciales unidos á las substancias metálicas.

Y

Z

ZINC.	*Régulo de la piedra calaminar.*

TABLA DE LA NOMENCLATURA QUIMICA,

PROPUESTA POR MM. DE MORVEAU, LAVOISIER, BERTHOLET, Y DE FOURCROY, EN MAYO DE 1787.

	I. SUBSTANCIAS NO DESCOMPUESTAS.		II. REDUCIDAS AL ESTADO DE GAS POR EL CALORICO.		III. COMBINADAS CON EL OXIGENO.		IV. OXIGENADAS GASEOSAS.		V. OXIGENADAS CON BASES.		VI. COMBINADAS SIN LLEGAR AL ESTADO DE ACIDO.	
	Nombres nuevos, ó adoptados.	Nombres antiguos.	*Nombres nuevos, ó adoptados.*	Nombres antiguos.	*Nombres nuevos, ó adoptados.*	Nombres antiguos.	*Nombres nuevos, ó adoptados.*	Nombres antiguos.	*Nombres nuevos, ó adoptados.*	Nombres antiguos.	*Nombres nuevos, ó adoptados.*	Nombres antiguos.
1	Luz											
2	Calórico.	*Calor latente, ó materia del calor.*										
3	Oxigeno.	*Base del ayre vital.*	Gas oxigeno. *Nota.* Parece que la luz concurre á ponerle en estado de gas.	*Ayre deflogisticado, ó ayre vital.*								
4	Hydrogeno.	*Base del gas inflamable.*	Gas hydrogeno.	*Gas inflamable.*	Aguà.	*Agua.*						
	Bases acidificables.											
5	Azoote, ó Radical nítrico.	*Base del ayre flogisticado, ó de la mofeta atmosférica.*	Gas azootico.	*Ayre flogisticado, ó mofeta atmosférica.*	Base del gas nitroso. Acido nítrico. *Y con exceso de azoote.* Acido nitroso.	*Base del gas nitroso.* *Acido nitroso blanco.* *Acido nitroso fumante.*	Gas nitroso. Gas ácido nitroso.		Nitrate de potasa. de sosa, &c. Nitrite de potasa.	*Nitro comun.* *Nitro cúbico.*		
6	Carbone, ó Radical carbónico.	*Carbón puro.*			Acido carbónico.	*Ayre fixo, ó ácido gredoso.*	Gas ácido carbónico.	*Ayre fixo, ó mefitico.*	Carbonate. {de cal. de potasa, &c. de hierro, &c.	*Greda.* *Alkalis efervescentes.* *Orin de hierro.*	Carbure de hierro.	*Plombagina.*
7	Azúfre, ó Radical sulfurico.				Acido sulfúrico. *Y con menos oxigeno.* Acido sulfuroso.	*Acido vitriólico.* *Acido sulfureo.*	Gas ácido sulfuroso.	*Gas ácido sulfureo.*	Sulfate. {de potasa. de sosa. de cal. de alumine. de baryte. de hierro, &c. Sulfite de potasa, &c.	*Tártaro vitriolado.* *Sal de Glauber.* *Selenita.* *Alumbre.* *Espato pesado.* *Vitriolo de hierro.* *Sal sulfurea de Stahl.*	Sulfurete. {de hierro. de antimonio. de plomo, &c. Gas hydrogeno sulfurado. Sulfurete de potasa. Sulfurete de sosa, &c. Sulfuretes alkalinos que contienen metales. Sulfurete alkalino con carbon.	*Pyrita de hierro artificial.* *Antimonio.* *Galena.* *Gas hepático.* *Higados de azufre alkalinos.* *Higados de azufre metálicos.* *Higado de azufre con carbon.*
8	Fosforo, ó Radical fosfórico.				Acido fosfórico. *Y con menos oxigeno.* Acido fosforoso.	*Acido fosfórico.* *Acido fosfórico fumante, ó volatil*			Fosfate. {de sosa. calcareo, &c. Fosfate sobresaturado de sosa. Fosfite de potasa, &c.	*Sal fosfórica de base de natron.* *Tierra de huesos.* *Sal perlada de Haupt.*	Gas oxigeno fosforizado. Fosfure de hierro.	*Gas fosfórico.* *Sydérite.*
9	Radical muriático.				Acido muriático. *Y con exceso de oxigeno* Acido muriático oxigenado.	*Acido marino.* *Acido marino deflogisticado.*	Gas ácido muriático. Gas ácido muriático, oxigenado.	*Gas ácido marino.* *Gas ácido marino deflogisticado.*	Muriate. {de potasa. de sosa. calcareo, &c. amoniacal. Muriate oxigenado de sosa, &c.	*Sal febrifuga de Silvio.* *Sal marina* *Sal marina calcarea.* *Sal amoniaco.*		
10	Radical boracico.				Acido borácico.	*Sal sedativa.*			Borate saturado de sosa, ó brax. Borate de sosa, &c. *la sosa saturada de ácido.*	*Borrax del comercio.*		
11	Radical fluorico.				Acido fluorico.	*Acido espático.*	Gas ácido fluorico.	*Gas espático.*	Fluate de cal, &c.	*Espato fluor.*		
12	Radical sucinico.				Acido sucinico.	*Sal volatil de sucino.*			Sucinate de sosa, &c.			
13	Radical acético.				Acido acetoso. *Y con mas oxigeno.* Acido acético.	*Vinagre destilado.* *Vinagre radical.*			Acetite. {de potasa. de sosa. de cal. de amoniaco. de plomo. de cobre. Acetate de sosa, &c.	*Tierra foliada de tártaro.* *Tierra foliada mineral.* *Sal acetosa calcarea.* *Espiritu de Minderero.* *Azucar de saturno.* *Verde gris, verdete.*		
14	Radical tartárico.				Acido tartaroso.				Tartrite acidulo de potasa. Tartrite de potasa. Tartrite de sosa, &c.	*Cremor de tártaro.* *Sal vegetal.* *Sal de Seignete.*		
15	Radical pyro-tartárico.				Acido pyro tartaroso.	*Acido tartareo empireumático, ó espiritu de tártaro.*			Pyro-tartrite de cal. Pyro-tartrite de hierro, &c.			
16	Radical oxálico.				Acido oxâlico.	*Acido sacarino.*			Oxâlate acidulo de potasa. Oxâlate de cal. de sosa, &c.	*Sal de acedéras.*		
17	Radical gállico.				Acido gállico.	*Principio astringente.*			Gallate. {de sosa. de magnesia. de hierro.			
18	Radical cítrico.				Acido cítrico.	*Zumo de cidra.*			Citrate de potasa. Citrate de plomo, &c.	*Tierra foliada con el zumo de cidra.*		
19	Radical málico.				Acido málico.	*Acido de manzanas.*			Malate de cal, &c.			
20	Radical benzoico.				Acido benzoico.	*Flores de menjui.*			Benzoate aluminoso. de hierro, &c. &c.			
21	Radical pyro-lignico.				Acido pyro-leñoso.	*Espiritu de madera.*			Pyro-lignite de cal. de zinc.			
22	Radical pyro-mucico.				Acido pyro-mucoso.	*Espiritu de miel, de azucar, &c.*			Pyro-mucite de magnesia. amoniacal, &c.			
23	Radical canfórico.				Acido canfórico.				Canforate de sosa.			
24	Radical lactico.				Acido lactico.	*Acido de la leche.*			Lactate de cal, &c.			
25	Radical saccho-lactico.				Acido saccho-lactico.	*Acido de azucar de leche*			Saccholate de hierro, &c.			
26	Radical formico.				Acido fórmico	*Acido de hormigas.*			Formiate amoniacal, &c.	*Espiritu de magnanimidad.*		
27	Radical prusico.				Acido prusico.	*Materia colorante de azúl de Prusia.*			Prusiate de potasa, &c. de hierro, &c.	*Alkali flogisticado, ó prusiano.* *Azúl de Prusia.*		
28	Radical sebacico.				Acido sebácico.	*Acido de la grasa.*			Sebate de cal, &c.			
29	Radical lithico.				Acido lithico.	*Calculo de la vexiga.*			Lithiate de sosa, &c.			
30	Radical bombico.				Acido bómbico.	*Acido del gusano de la seda.*			Bombiate de hierro, &c.			
	Substancias metalicas.						OXIDES CON DIVERSAS BASES (*).					
31	El Arsénico.	*Régulo de arsénico.*			Oxide de arsénico. *Y con mas oxigeno.* Acido arsénico.	*Arsénico blanco, ó cal de arsénico.* *Acido arsenical.*	Oxide de arsénico sulfurado. {pagizo. roxo. Oxide arsenical de potasa.	*Oro pimente.* *Rehalgar.* *Higado de arsénico.*	Arseniate de potasa, &c. Arseniate de cobre, &c.	*Sal néutra arsenical de Macquer.*	Aligacion de arsénico, y estaño.	*Estaño arsenical.*
32	La Molybdena.				Acido de molybdena. Oxide molybdico.	*Cal de molybdena.*	Sulfurete de molybdena.	*La molybdena.*	Molybdate.	*Tunsten de los Suecos.*	Aligacion, &c.	
33	La Tunstena.				Oxide de tunstena. Acido tunstico.	*Cal amarilla de tunstena.*			Tunstate calcareo.		Aligacion, &c.	
34	La Manganesa.	*Régulo de manganesa.*			Oxide de manganesa. {blanco. negro. vidrioso.	*La Manganesa.*					Aligacion de manganesa, y de hierro, &c.	
35	El Nickel.				Oxide de nickel.	*Cal de nickel.*					Aligacion de nikel.	
36	El Cobalto.	*Régulo de cobalto.*			Oxide de cobalto. {gris. vidrioso.	*Cal de cobalto.*	Oxides cobalticos alkalinos.	*Precipitados de cobalto redisueltos por los alkalis.*				
37	El Bismuto.				Oxide de bismuto. {blanco. amarillo. vidrioso.	*Magisterio de bismuto, ó blanco de afeytes.* *Cal amarilla de bismuto.* *Vidrio de bismuto.*	Oxide de bismuto sulfurado.	*Bismuto precipitado por el higado de azufre.*			Aligacion, &c.	
38	El Antimonio.	*Régulo de antimonio.*			Oxide de ant. {blanc {por el ácido nítrico. por el ácido muriático. sublimado. vidrioso.	*Antimonio diaforético.* *Polvos de Algaroth.* *Flores, ó nieve de antimonio.* *Vidrio del régulo de antimonio.*	Oxide {gris. roxo. naranjado. vidrioso. sulfurado. Oxide de antimonio alkalino.	*Cal gris de antimonio.* *Kermes mineral.* *Azufre dorado.* *Vidrio, ó higado de antimonio.* *Fundente de Rotrou.*			Aligacion, &c.	
39	El Zinc.				Oxide de zinc. Oxide de zinc sublimado.	*Cal de zinc.* *Flores de zinc, Pompholix, &c.*	Oxide de zinc sulfurado.	*Precipitado de zinc por el higado de azufre, ó blenda artificial.*			Aligacion, &c.	
40	El Hierro.				Oxide de hierro. {negro. roxo.	*Etiope marcial.* *Azafran de marte astringente.*	Oxide de hierro sulfurado.				Aligacion, &c.	
41	El Estaño.				Oxide de estaño blanco.	*Cal, ó potéa de estaño.*	Oxide de estaño sulfurado amarillo.	*Oro musivo, ó mosaico.*			Aligacion, &c.	
42	El Plomo.				Oxide de plomo. {blanco. pajizo. roxo. vidrioso.	*Cerusa, ó blanco de plomo.* *Masicot, ó ancorca.* *Minio, ó azarcon.* *Litargirio.*	Oxide de plomo sulfurado.				Aligacion, &c.	
43	El Cobre.				Oxide de cobre. {roxo. verde. azúl.	*Cal bruna de cobre.* *Cal verde de cobre, ó verde de gris.* *Azúl montano.*	Oxide de cobre amoniacal.				Aligacion, &c.	
44	El Mercurio.				Oxide mercurial. {negruzco. amarillo. roxo.	*Etiope per se.* *Turbith mineral.* *Precipitado per se.*	Oxide de mercurio sulfurado. {negro. roxo.	*Etiope mineral.* *Cinabrio.*			Aligacion ó amálgama de, &c.	
45	La Plata.				Oxide de plata.	*Cal de plata.*	Oxide de plata sulfurado.				Aligacion, &c.	
46	La Platina.	*La Platina.*			Oxide de platina.	*Cal de platina.*					Aligacion, &c.	
47	El Oro.				Oxide de oro.	*Cal de oro.*					Aligacion, &c.	
	Tierras.											
48	El Silice.	*Tierra vitrificable, quarzo, &c.*										
49	El Alumine.	*Arcilla, ó tierra de alumbre.*										
50	El Baryte.	*Tierra pesada.*										
51	La Cal.	*Tierra calcarea.*										
52	La Magnesia.											
	Alkalis.											
53	La Potasa.	*Alkali fixo vegetal de tártaro.*										
54	La Sosa.	*Alkali mineral marino. Natrum.*										
55	El Amoniaco.	*Alkali volatil fluor, ó caustico.*	Gas amoniacal.	*Gas alkalino.*								

DENOMINACIONES PROPIAS DE DIVERSAS SUBSTANCIAS MAS COMPUESTAS, QUE SE COMBINAN SIN DESCOMPONERSE.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Nombres nuevos.	Mucóso.	El Glutinoso, ó el engrudo.	El Azucar.	El Almidón.	El Aceyte fixo.	El Acete volatil.	El Arôma.	La Resina.	El Extractivo.	El extracto-resinoso. {quando domina el extractivo.	El Resino-extractivo. {quando la fécula es mas abundante.	La Fécula.	Alcohol, ó Espiritu de vino.	Alcohol. {de potasa, de güayaco, de escamonea, de myrrha, &c.	Alcohol. {nitroso. gállico. muriático.	Ether {sulfurico. muriático. acético, &c.	Xabones. {alkalinos. terrosos. ácidos. metálicos.
Nombres antiguos.	*El Mucilago.*	*La materia glutinosa.*	*La materia azucarada.*	*La materia amilacea.*	*El aceyte graso.*	*El Aceyte volatil, ó esencial.*	*El Espiritu rector.*	*La Resina.*	*La materia extractiva.*			*La Fécula.*	*Espiritu de vino.*	*Tintura.* {*alcalina, de güayaco, de escamonea, de mirrha, &c.*	*Espiritu de nitro dulficado.* *Tintura de nuez de agallas.* *Acido marino dulcificado.*	*Ether* {*de Froben. marino. acetoso, &c.*	*Xabones alkalinos, terreos, &c.* *Combinaciones de los aceytes volatiles con cobre.*

(*) Como las substancias colocadas en la parte inferior de esta columna, no se pueden reducir al estado de gas, como otras muchas de las que se hallan en la parte superior; se ha mudado el título de esta columna, y con el auxîlio del que hemos sustituido, expresamos las combinaciones particulares de los metales.

